

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

mein **DUDERSTADT**



Zeit der Festivals



**Fairkauf-
Jubiläum**



**Städtebau-
förderung**



**50 Jahre
Grenzverkehr**

JETZT SPAREN MIT UNSEREN

SPAR MAILIGHTS!

IM EICHSFELDER MÖBELCENTER

WIR GEBEN
IHNEN BIS ZU

25%

AUF MÖBEL¹⁾

+ EXTRA 10% RABATT¹⁾



Weitere Impressionen?
Dann einfach mit dem
Smartphone oder Tablet
den Code scannen und
mehr erfahren...

1) Rabatt bezieht sich auf unseren Listenpreis. Nur gültig für Neuaufträge. Ausgenommen in dieser Anzeige beworbene Ware, als reduziert gekennzeichnete sowie mit Werbepreisen ausgezeichnete Ware. Ebenfalls ausgenommen ist Ware der Hersteller Casada, Coco Matson, Henders & Hazel und Xoon. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.



1498,-

In Stoff ab

POLSTERGARNITUR, Abholpreis,
ca. 196x301 cm, inkl. 3x Sitztiefeverstellung, Sitz PUR-
Schaum, Sitzhöhe ca. 43 cm. Ohne Kissen und Deko.

IHRE AUSWAHL - OPTIONAL (gegen Mehrpreis)

- Armteilverstellung¹⁾
- Kopfteilverstellung

Achtung!
Bitte beachten Sie die
Anfahrt aus Herzberg ab
Ende April 2023 über die
Umleitung B243 Richtung
Herzberg, B241 Osterode
und B247 Katlenburg-
Lindau

eichsfelder möbelcenter

GIEBOLDEHAUSEN

eichsfelder möbelcenter GmbH & Co. KG, 37434 Gieboldehausen, Ludwig-Erhard-Straße 1
Tel. 0 55 28/999-666 Mo. - Fr. 9.30 bis 19 Uhr Samstag 9 bis 16 Uhr

Liebe Leserinnen und Leser,

die Sommerzeit ist die Zeit der kurzen Nächte und der großen Festivals. In Duderstadt wird in dieser Saison einiges an Kultur geboten: Die Musiknacht führt erstmalig nach Corona wieder als rockig-soulige Reise durch die Gaststätten der Innenstadt. Der LNS-Kultursommer mit Musik, Tanz, Spiel und Spaß für die ganze Familie hat sogar ein zweitägiges Open-Air-Festival integriert, wo sich Bands und Singer/Songwriter auf verschiedenen Bühnen abwechseln.

Wer zwischen all den Partys etwas Erholung braucht, könnte die schöne Landschaft rund um Duderstadt erkunden. Dazu gibt es von der Duderstädter Gästeinformation das Angebot der Fahrrad-Erlebnistour auf den Spuren der alten Befestigungsanlagen. Die Sommerzeit kann natürlich auch genutzt werden, um vielleicht längst überfällige Sanierungsarbeiten durchführen zu lassen. Auch dazu haben wir in unserer Juniausgabe ein paar praktische Tipps zu Fördermaßnahmen und weiterer hilfreicher Unterstützung zusammengetragen.

Viel Freude in der sommerlichen Freiluft-Saison wünscht Ihnen

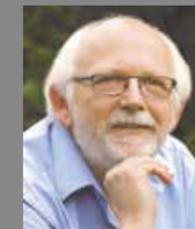
Claudia Nachtwey



Claudia Nachtwey,
Redakteurin
Tel. 0177 398 38 91
nachtwey@mundus-online.de

Sie erreichen unsere Redaktion
und unseren Verkauf unter:

05541 95799-0



Lutz Conrad
Redakteur, Ltg.
Tel. 0175 522 06 20
conrad@mundus-online.de



Jörg Christian Bornhoff,
geschäftsführender Herausgeber



Nadine Rohpeter,
Verkaufsleitung
Tel. 05541 95799-15
rohpete@mundus-online.de

Unser Service für Sie

Botendienst oder Click & Collect,
Sie entscheiden!

Rezepte hochladen, Medikamente
online vorbestellen anschließend
abholen oder liefern lassen!*

* Weitere Informationen (wie Liefergebiete, Zeiten, Konditionen) zum
Angebot „Botendienst“ erhalten Sie im Service-Bereich unseres
Online Shops und von Ihrem easyApotheken Team vor Ort. Original-
Rezept muss bei Abholung bzw. Auslieferung übergeben werden.



Einfach online
bestellen



Jetzt auch per
WhatsApp:
05527-9988206

Auch mit e-Rezept
möglich



easyApotheke

Duderstadt

Inhaber: Adrian Knoch e.K.
Bahnhofstr. 3, 37115 Duderstadt
Tel.: 05527 / 9988-206

Mo-Fr 8:00-19:00 Uhr
Sa 9:00-15:00 Uhr

Besuchen Sie uns auf Facebook:
facebook.com/easy.duderstadt

Gültig bis 10.06.2023. Alle Maße sind Ca.-Maße. Die Abbildungen können eventuelle Sonderausstattungen beinhalten, die im ausgewiesenen Preis nicht enthalten sind. Alle Waren sind, wenn nicht anders gekennzeichnet, ohne Matratzen, Rahmen, Auflagen, Bettzeug, Beleuchtung, Paneele, Passepartout, Beimböbel, Elektrogeräte, TV-Aufsätze, Funktionen, Zubehör, Wandabschlussprofil und Deko. Technische Änderungen, Fehler und Irrtümer sind vorbehalten.



Jürgen Germerott, Florian Hönig, Kerstin Hanisch, Julia Graitmann und Thorsten Feike (v.l.)

Ein Altbau wird zum Schmuckstück

Die Städtebauförderung für die Stadt Duderstadt konnte bis 2028 verlängert werden. „Damit wird für Bauherren ein Anreiz geboten, geplante Bau- und Sanierungsvorhaben zeitnah umzusetzen“, wirbt Bürgermeister Thorsten Feike für die Beantragung der Fördergelder.

Das Land Niedersachsen unterstützt mit der Städtebauförderung nachhaltige Bau- und Sanierungsprojekte unter Berücksichtigung des Denkmalschutzes und zur Stärkung der Stadtentwicklung.

Ein Beispiel, wo die Stadt Duderstadt dank der Städtebauförderung Unterstützung für die Sanierung einer historischen Außenfassade bieten konnte, ist das mehrjährige Bauprojekt in der Haberstraße 17. Bauherr ist das Näder Family Office. Im Jahr 2019 hat Ottobockchef Prof. Hans Georg Näder das Fachwerkgebäude mit der Traditionsgaststätte „Zum Halben Mond“ vom langjährigen Wirtsehepaar Eva und Karl-Heinz Marschall abgekauft, um es dann weiter zu verpachten. Doch diese Pläne wurden erst durch Corona und dann durch einen Wasserschaden sowie weitere entdeckte Mängel in der Bausubstanz auf Eis gelegt. Bevor das Traditionsgasthaus wiedereröffnet werden kann, steht zunächst eine aufwendige Kernsanierung an.

Julia Graitmann, Immobilienmanagement Näder Family Office, erklärt, dass im einstigen Gastraum wieder eine Kneipe und im hinteren Gebäudekomplex ein kleines



In der oberen Etage ist noch viel zu tun



Hier soll wieder die Traditionsgaststätte eingerichtet werden

Restaurant sowie 11 Fremdenzimmer einziehen sollen. Mit der Sanierung wurden der Architekt und Fachwerk-Experte Florian Hönig und seine Ehefrau, die Bauingenieurin Kerstin Hanisch, beauftragt. Da die alten Fachwerkbalken über Jahre Feuchtigkeit aus dem Boden gezogen hätten – Grund war eine ungünstige Entwässerungssituation im Hof – sei bis zu einer Höhe von 1,50 m das Holz verrottet, erklärt Florian Hönig. Nach mehrmonatiger Bauphase wurden bisher die geschädigten Balken erneuert und die Gefache der Wände vermauert. Ein neues Dach, neue Fenster und die Außenfassade wurden bereits größtenteils fertiggestellt. Dazu konnte eine Unterstützung durch die Städtebauförderung bei der Stadt Duderstadt beantragt werden.

Der Löwenanteil der Sanierung liegt aber noch im Innenbereich. Um die besonderen Brandschutzauflagen einzuhalten, wurde der gesamte Fußboden in der unteren Etage in mehreren Arbeitsabschnitten in Beton gegossen.

Nun müssen die Gasträume, Sanitärbereiche, Fremdenzimmer, Büro und Personalräume neu aufgebaut werden. Ein zusätzlicher Fluchtweg soll aus den oberen Etagen in den Hof führen. Rund zwei weitere Jahre Bauzeit rechnet der Architekt, bis sich das alte Fachwerkgebäude als Schmuck-

stück in der Duderstädter Innenstadt präsentieren kann und hier wieder kühles Bier ausgeschenkt wird. „Wenn an den historischen Gebäuden jahrzehntelang nichts gemacht wird, rächt sich das irgendwann“, sagt Jürgen Germerott vom Duderstädter Bauamt und appelliert ebenfalls an potenzielle Bauherren, die Städtebauförderung zu beantragen.

Städtebauförderung:

Städte und Gemeinden können die Städtebauförderung beim Amt für regionale Landesentwicklung beantragen. In den bewilligten Fördergebieten haben Privatpersonen dann die Möglichkeit, Zuschüsse für Sanierungsmaßnahmen bei ihrer Gemeinde zu beantragen.

Die geförderten Maßnahmen müssen dokumentiert und kommuniziert werden.



Die Außenfassade der Gaststätte Zum Halben Mond ist fast fertig

Die Städtebauförderung soll einen Anreiz geben, lebendige Ortszentren zu entwickeln und zu erhalten. Zudem sollen durch die Baumaßnahmen der soziale Zusammenhalt im Quartier sowie Wachstum und Nachhaltigkeit gefördert werden.



WEITERE
INFORMATIONEN:
←

Ein Dach vom Fach ...

**Zimmerei und Holzbau
Dornieden & Nolte GmbH**

Bostal 21 · 37115 Duderstadt
www.dornieden-nolte.de

Tel. 05527/998778



Monika van der Grinten, Hassan Ghazi, Corinna Jacobi, Dieter Müller, Kordula Seitz, Gabriele Stölting, Gerdi Breusch, Ingrid Kubitz, Luisa Strüber und Helena Efimov (v.l.)

25 Jahre FAIRKAUF-Laden der Caritas in Duderstadt

Der FAIRKAUF-Laden der Caritas Südniedersachsen feiert am Samstag, 10. Juni, sein 25-jähriges Jubiläum. Im Jahr 1998 begann die Erfolgsgeschichte des Secondhandshops am Duderstädter Schützenring mit dem Ziel, erschwingliche Kleidung, Kinderspielzeug und Haus-

haltwaren auch denjenigen anbieten zu können, die sozial benachteiligt sind. Der Erlös fließt in die Beratung und Unterstützung derjenigen ein, die sich mit ihren vielfältigen Problemen an die professionellen Fachdienste des Caritasverbandes Südniedersachsen e.V. wenden.

Gerdi Breusch war seit Anfang an dabei und gehört auch heute noch mit Gabriele Stölting, Ingrid Kubitz, Hassan Ghazi und Peter van der Grinten zum Sprecher-Team der Ehrenamtlichen. Sie erinnert sich an die Anfänge des FAIRKAUF-Ladens: „Ursprünglich hatten wir mit unserer Gruppe Mission-Entwicklung-Frieden in der Kirchengemeinde St. Cyriakus, Flohmärkte für gute Zwecke an verschiedenen Wochenenden organisiert“, erzählt die engagierte Duderstädterin.

Immer häufiger hätten dann Menschen Spenden, sogar ganze Nachlässe, für die Flohmärkte angeboten, sodass sich Keller und Garagen mit Gebrauchsgütern füllten. Der damalige Caritas-Vorstandssprecher Bertil Holst und Caritas-Mitarbeiterin Lioba Stadermann hätten sich dafür eingesetzt, einen Ort zu finden, wo man einen ganzjährigen Secondhandshop einrichten könne und zudem Lagerkapazitäten hätte.



Caritas Fairkauf-Laden

Am Caritas-Standort am Schützenring konnte schließlich das schmale zweigeschossige Fachwerkgebäude für den FAIRKAUF-Laden hergerichtet werden. „1997 wurde uns ein großer Wohnungsnachlass gespendet, darunter auch viele hochwertige Gegenstände und Bücher. Dieser Nachlass bildete sozusagen den ersten Grundstock für den Laden“, erzählt Gerdi Breusch. 1998 konnte der FAIRKAUF-Laden eröffnet werden. Die Ehrenamtlichen einer Trauergruppe schlossen sich dem Team an, sodass auch gleich genügend Personal zusammenkam und die Öffnungszeiten bald erweitert werden konnten.

So können unsere Ehrenamtlichen sensibel darauf eingehen und bei Bedarf einen entsprechenden Fachdienst weiterempfehlen, wo dann auch professionelle Hilfe möglich ist“, erklärt sie. Um Organisatorisches mit den Ehrenamtlichen zu besprechen, werden mehrmals im Jahr Treffen veranstaltet. Nach dem offiziellen Teil geht es in ein gemütliches Beisammensein über, sodass persönliche Kontakte zueinander gepflegt werden können.

Da sich auch ehemalige Kundinnen, die z.B. als Flüchtlinge nach Deutschland kamen, nun ehrenamtlich im FAIRKAUF-Laden engagieren, fließt sogar Integrationsarbeit mit ein.



Ingrid Kubitz und Helena Efimov sortieren die Damenmoden

Heute sind 43 Ehrenamtliche im FAIRKAUF-Laden aktiv. Sie sortieren gespendete Artikel, präsentieren die Waren in Regalen, auf Tischen und Kleiderständen und zum Teil sogar auf dem Hof unter einem Zelt. „Wir sind froh, so ein großes Team zu haben, trotzdem können wir noch dringend Kassiererinnen gebrauchen“, sagt Ingrid Kubitz, die selbst aus dem Einzelhandel stammt und in ihrem Ruhestand eine sinnvolle und schöne Beschäftigung im Ehrenamt gefunden hat. Auch Gabriele Stölting möchte dieses Engagement nicht missen: „Wir haben Kontakt zueinander im Team, aber auch zu vielen Kunden. Das ist viel besser, als nur zu Hause herumzusitzen“, sagt sie.

Koordinatorin des FAIRKAUF-Ladens ist Corinna Jacobi. Sie beobachtet einige Vorteile von der räumlichen Nähe des Secondhandshops zu den verschiedenen Fachdiensten der Caritas: „Es ist nicht nur der Verkauf, sondern auch eine Form von Sozialarbeit. Manche Kunden sind froh, wenn sie im Laden ein offenes Ohr finden für ihre persönlichen Probleme.“

Das **Jubiläums-Programm am Samstag, 10. Juni 2023**, beginnt um 10 Uhr mit der Eröffnung durch den Vorstandssprecher der Caritas Südniedersachsen Ralf Regenhardt, Vorstandsmitglied Holger Gatzemeyer und Probst Thomas Berkefeldt. Bis 16 Uhr sind alle Freunde und Interessierten zum Tag der offenen Tür mit kulinarischen Angeboten und Verkaufsständen eingeladen.

Um 12 startet zudem ein Kinderprogramm mit einer Mal- und Bastecke und Kinderschminken.

Die regulären **Öffnungszeiten** im FAIRKAUF-Laden sind montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr und montags bis donnerstags von 15 bis 16.30 Uhr, außerdem am ersten Samstag im Monat von 10 bis 12 Uhr.

**KOMM
IN
UNSER
TEAM**

**ALS
AZUBI ODER
PFLEGEKRAFT**

[caritas-suedniedersachsen.de/karriere](https://www.caritas-suedniedersachsen.de/karriere)

**JETZT
BEWERBEN!**



Caritasverband
Südniedersachsen e.V.

Schützenring 1
37115 Duderstadt
Tel.: 0 55 27 / 98 13-0



Dieckmann Einrichten by Möbel Jaeger – die Adresse für schönes Wohnen

Wenn Wohnen zum Erlebnis wird

Für Wohnliebhaber mit hohen Ansprüchen spielt die sorgfältige Auswahl der richtigen Möbel eine entscheidende Rolle. Exklusive Möbel von höchster Qualität machen den Unterschied in der Einrichtung. Dieckmann Einrichten by Möbel Jaeger steht für exklusive Möbel von höchster Qualität, einen individuellen Stil und zeitlos elegantes Wohnen.

Die Wohn-Kollektionen in der Göttinger Burgstraße bieten eine perfekte Balance aus Funktionalität und Ästhetik, um jedem Zuhause ein angenehmes und einladendes Ambiente zu verleihen. Jedes Detail ist sorgfältig ausgewählt, um ein harmonisches und unvergessliches Wohnerlebnis zu schaffen. Egal, ob es um zeitloses Design oder moderne Trends geht – Hausleiter Peter Tönjes

sowie Bernd und Gül Jaeger bieten eine breite Palette an Optionen, um jeden individuellen Geschmack zu treffen. Neben einem umfangreichen Sortiment an Möbeln bietet Ihnen das Einrichtungshaus auch Dekorationen mit ausgesuchten Stoffen – beispielsweise für den Neubezug von Mobiliar sowie den Entwurf und die Fertigung handgeknüpfter Teppiche, hochwertige Auslegeware und entsprechende Leuchten an.

Lassen Sie sich inspirieren und erschaffen Sie sich ein Zuhause, das perfekt zu Ihrem persönlichen Stil und Ihren Bedürfnissen passt. Erfahrene Designer, neueste Kollektionen und exklusive Materialien bieten den Rahmen, um Ihre Visionen Wirklichkeit werden zu lassen.

Leolux Pallone Sessel

Der Pallone ist „das“ Design von Leolux. Dieser „Sitzball“ wurde 1989 speziell entworfen und ist nach all den Jahren immer noch der Hingucker in jedem Interieur!



DIECKMANN

EINRICHTEN by **MÖBEL JAEGER**

EINKAUFEN IST IMMER EINE GUTE IDEE!

Esstisch AIDEN

Esstisch mit fester Platte, Klappeinlage gegen Mehrpreis möglich, Platte Keramik ca. 90 x 160 cm

1.790,-€



Conseta

ca. 300 cm x 87 cm x 50 cm, Breite x Höhe x Tiefe, Korpus und Front : Malve, Fugenprofil : Rosenquarz



CUBE BOLD Sideboard

ist nicht nur ein Sofaprogramm, sondern auch ein Elementmöbelprogramm mit unzähligen Möglichkeiten



Jalis

Nur Schweben ist schöner.

Oder mit einem Luftkissenboot fliegen. Mit Jalis präsentieren wir ein besonders gemütliches Exemplar, welches die Liege-Vorteile eines Boxspring-Bettes mit erstklassigem interlübke-Design vereint

7.390,-€





Rotarier bei der Pflanzaktion im Clara-Gerlach-Garten (Foto: M. Osburg)

Pflanzaktion im Bürgergarten-Projekt

Action Day in Duderstadt

Mit Schaufel, Hacke und Schubkarre trafen sich die Freunde des Rotary Clubs Duderstadt-Eichsfeld zum Action Day 2023. Rund 500 Stauden wurden im städtischen Clara-Gerlach-Garten auf der Böschung zum Hellergraben in die Erde gebracht. Damit setzten die Rotarier das Bürgergartenprojekt, das bereits vor einem Jahr seinen Anfang nahm, weiter fort. Vor allem Benno Wüstefeld hat sich dem Clara-Gerlach-Garten angenommen, der von den Großeltern der Duderstädter Künstlerin und Verlegerin Clara Gerlach (1885 – 1960) Mitte des 19. Jahrhunderts als Barockgarten angelegt wurde. Seit den 1980-er Jahren wurde das einstige Kleinod in der Duderstädter Innenstadt zunehmend vernachlässigt. Als auf dem Nachbargrundstück eine größere Wohnanlage entstand, wurde sogar ein Teil des Gartens für eine Einfahrt zugesperrt, und ein Metallgitterzaun beschneidet nun die Symmetrie des Rondells am Zugang Christian-Blank-Straße. Nach seinem Amtsantritt rief Bürgermeister Thorsten Feike 2020 dazu auf, die Instandsetzung des Clara-Gerlach-Gar-

tens zu einem Bürgerprojekt zu machen. Die Gartenfläche war inzwischen im städtischen Besitz, aber von der einstigen Idylle mit Gartenhäuschen, strukturierten Staudenbeeten und plätscherndem Hellergraben war nichts mehr übrig. Der Duderstädter Bauhof kümmerte sich um den Heckenschnitt und mähte den Rasen, aber ansonsten lag die Fläche brach. Eine Rekonstruktion des letzten Duderstädter Barockgartens – ursprünglich gab es mal vier – hätte größere Summen verschlungen, erklärte der Bürgermeister. Der Rotary Club Duderstadt-Eichsfeld beschloss, sich hier zu engagieren, um den Bürgergarten als öffentlichen Ort der Naherholung mitten in der Innenstadt neu zu beleben, und diese Idee stieß auch bei der Stadtverwaltung auf viel Zustimmung.

2022 konnte bereits dank der Hilfe der Rotarier und in Kooperation mit der Duderstädter Tourismusbeauftragten Sophie Kahlmeyer eine Infotafel zur ursprünglichen Bedeutung des Clara-Gerlach-Gartens erstellt werden. Anhand alter Fotografien gab es auch Anhaltspunkte, wie der

Garten einmal ausgesehen hatte und zukünftig wieder aussehen könnte. Daher war als weiterer Schritt die Bepflanzung der Böschung am Hellergraben mit rund 500 Stauden zum Action Day 2023 vorgesehen. „Die Auswahl der Arten verspricht eine ganzjährige Farbenpracht auf den Beeten“, erläuterte Fachmann Frank Widera, Leiter des Duderstädter Bauhofs, der die vom Rotary Club gespendeten Pflanzen geliefert hatte. Christrosen, Küchenschellen, Taglilien, Lavendel, Salbei, Frauenmantel, Sonnenhut, Eisenkraut und viele weitere mehrjährige Stauden sollen nun die Böschung zieren und auch den Insekten Nahrung bieten.



Mitglieder des Rotary Clubs mit Bürgermeister Thorsten Feike beim Action Day 2023 (Foto: M. Osburg)

Ein großes Lob gab es in diesem Zusammenhang für das bürgerschaftliche Engagement des Ehepaars Martin und Reinhild Ewers, die in der Nachbarschaft wohnen und sich ehrenamtlich um die Beete im Clara-Gerlach-Garten kümmern. „Wir jäten, gießen, wenn es trocken wird und beseitigen auch Abfall. Manchmal werden wir von Gartenbesuchern gefragt, warum wir das tun“, erzählte Reinhild Ewers. Doch für sie sei es eine Selbstverständlichkeit, ein wenig Verantwortung für eine saubere und attraktive Stadt mitzutragen. Damit appellierte sie an weitere Bürgerinnen und Bürger, sich ebenfalls für ihre Heimatstadt einzubringen. Erste Früchte trägt der Einsatz im Garten bereits: es kämen wieder Einheimische, Gäste und auch Bewohner des nahegelegenen Seniorenheims, um die schöne Atmosphäre zu genießen, so die Beobachtung der Nachbarn und mehrerer rotarischer Freunde.

„Am heutigen Action Day sind 1116 Clubs in den deutschsprachigen Ländern bei gemeinnützigen Projekten aktiv“, erklärte Benno Wüstefeld. Bürgermeister Thorsten Feike, der sich ein Bild von dem Einsatz machte, dankte für das große Engagement der Rotarier.

Eine Überraschung hatte Benno Wüstefeld außerdem vorbereitet: Nach ausgiebiger Recherche hatte er das Original einer Pinguin-Skulptur, die einst im Clara-Gerlach-Garten stand, ausfindig machen können. Da das Original allerdings aus Ton ist, sollte es nicht der Witterung oder möglichem Vandalismus ausgesetzt werden. Also wurde eine Kopie an einem hochwertigen 3D-Drucker angefertigt.

Diese wurde am Action Day im Beisein des Bürgermeisters enthüllt, und ein Name für das neue Maskottchen des Gartens sollte auch gefunden werden. Da wurde nicht lange überlegt: Clara soll die Pinguin-Skulptur nun heißen.

„Wir sind hier noch lange nicht fertig“, erklärten die Rotarier und planen schon weitere Schritte für den Barockgarten: ein schmiedeeisernes Tor entsprechend dem einstigen Original am Eingang Christian-Blank-Straße solle installiert werden. Das Wasser im Hellergraben soll hier eines Tages auch wieder fließen. Und die Krönung des Gartens wäre der Wiederaufbau des Gartenhäuschens „Belvedere“.

Der Einsatz der Rotarier am Action Day hat jedenfalls schon Eindruck gemacht: Jens Volkmar und Bernd Hinrichs, Lackiertechnik Euzenberg, sind dem guten Beispiel spontan gefolgt und haben sich ehrenamtlich mit eingebracht. Wem der Wiederaufbau des Clara-Gerlach-Gartens ebenfalls am Herzen liegt, kann sich mit einer Spende beteiligen an den

Förderkreis des Rotary Clubs Duderstadt-Eichsfeld e.V.
Sparkasse Duderstadt
IBAN 76 2605 1260 0000 1350 95
Verwendungszweck
„Gartendenkmal Clara-Gerlach-Garten“.

Weitere Infos bei duderstadt-eichsfeld.rotary.de



Initiator Benno Wüstefeld (Foto: M. Osburg)

DUDERSTÄDTER ALTSTADT WIRD ZUR PARTYMEILE

DER EINTRITT IST IN ALLEN 11 LOCATIONS FREI.

Die **10. Duderstädter Musiknacht** wird die Duderstädter Altstadt **am Samstag, 3. Juni 2023**, wieder in eine Partymeile verwandeln. Sabine Holste-Hoffman, Geschäftsführerin der Theater- und Konzertvereinigung (TKV) als Veranstalter, hat das Programm und die beteiligten Gaststätten vorgestellt. Kooperationspartner ist der Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt (TSD), das Sponsoring übernimmt die Sparkasse Duderstadt.

Eigentlich hätte schon im Jahr 2020 die 10. Musiknacht der TKV stattfinden sollen. Doch die Pandemie machte bekanntermaßen einen Strich durch die Rechnung. Umso größer war die Freude aller Beteiligten, dass es nun endlich weitergehen kann mit dem Erfolgskonzept, wo vor allem regionale Musiker*innen in den Gaststätten der Innenstadt auftreten.

Außerdem wird es wieder eine Spielstätte außerhalb der Altstadt geben: Im Duderstädter Freibad spielt die ebenfalls längst bekannte Band Courassion Hits in einer Spannweite von aktuellen Rock- und Popsongs bis zu Klassikern der internationalen Musikszene.

Hier gibt es auch ausreichend Parkmöglichkeiten, um den Rundgang durch die Innenstadt zu starten.

2023 feiert die TKV zudem ihr 70-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass ist der Verein selbst mit einem Programmpunkt dabei: Im Duderstädter Rathaus ist die TKV Gastgeber für die Band Beat Box, die Oldies und Coverversionen bekannter zeitloser Hits präsentiert.

Wer sich schon mal vor den Sommerferien ins mediterrane Dolce Vita träumen möchte, findet den dazu passenden Sound in der Trattoria da Sergio mit „Musica italiana e spagnola“ von Danilo, in der Eisdiele Finamore mit Enzo de Franco sowie im Bistro Il Sapore mit Silvia Balistreri & Lucio Miano. In der Basilika St. Cyriakus werden „Lights of Gospels“ zu hören sein.



UNSERE PARTYMEILE

10. DUDERSTÄDTER MUSIKNACHT
SAMSTAG, 03. JUNI 2023, AB 19.00 UHR

Eintritt frei!

Bistro Neptun im Freibad	Courassion	Rock/Pop/Cover
Trattoria da Sergio	Danilo	Musica italiana e spagnola
Old Sabris Pub	Soundsisters	Akustik-Rock
Hotel zum Löwen	Rocktail	Rock/Pop/Cover
Restaurant Elaton	Perfect Chaos Music	Oldies/Schlager
Eisdiele Finamore	Enzo de Franco	Klassik/Schlager/Pop
Backsteinhaus	soBIG	70er u. 80er Cover-Rock
Bistro IL SAPORE	Silvia Balistreri & Lucio Miano	Italienische Klassiker
TKV (Rathaus)	Beat Box	Oldies, Cover
Ratskeller	Road Jack	Best of Pop and Rock
Basilika St. Cyriakus	„Lights of Gospels“	Gospel

Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V. | Sparkasse Duderstadt | TKV THEATER- UND KONZERTVEREINIGUNG DUDERSTADT E.V.

VON ROCK UND POP
BIS BLASMUSIK

DUDERSTÄDTER Kultursommer

STARTET DURCH!

Der Duderstädter Kultursommer 2023 wird **vom 4. Juni bis zum 9. September** eine große Vielfalt an Open-Air-Veranstaltungen auf die Bühne bringen. Rock, Folk, Shanty, Oldies, Gospel, Chöre, Musikzüge, Tanz, Theater, ein Seniorennachmittag und zahlreiche Aktionen für Kinder stehen auf dem umfangreichen Programm der LNS GmbH als Veranstalter.

Damit sollen möglichst viele Altersgruppen und Geschmacksrichtungen angesprochen werden. Während der Kultur-Veranstaltungen wird an den jeweiligen Veranstaltungsorten ein entsprechendes Catering angeboten.

Das **Eröffnungsfest am Sonntag, 4. Juni**, wird gleich mit dem ersten Familienaktionstag gefeiert. Von 14 bis 18 Uhr gibt es Spiel und Spaß für Kinder, Musik mit The-Voice-Star Tammo Förster und „Rabe Socke“ mit dem Komplizen Figurentheater.

Nachdem das **Wohltätigkeitskonzert des Bundespolizeiorchesters Hannover** im vergangenen Jahr erstmals nicht im Winter, sondern als Open-Air-Veranstaltung im Rahmen des Duderstädter Kultursommers stattfand, wird an den Erfolg dieser Veranstaltung angeknüpft. Am Freitag, 9. Juni, wird das Bundespolizei Orchester Hannover wieder mit Filmhits, Pop und Klassik auf der Bühne im LNS-Park zu hören sein. Alle Erlöse gehen an karitative Zwecke. Tickets (10 Euro) gibt es im Vorverkauf in der Duderstädter Gästeinformation im historischen Rathaus, Telefon 05527 841 200 oder online bei goeticket.de.

Ein weiteres Highlight, das seinen Auftakt im vergangenen Jahr gefeiert hat, ist das **LNS-Open-Air-Festival**.

Bundespolizei Orchester
Hannover, Leitung Mat-
thias Höfert

Dank des großen Erfolgs bei der Premiere findet das Musik-Festival in Kooperation mit der Stadt Duderstadt, dem Kreuzberg on KulTour e.V. und Radio Leinewelle dieses Jahr an zwei Tagen statt. Richtig rockig wird es am Samstag, 17. Juni, ab 18.30 Uhr mit drei regionalen Bands: Me & Chelsea, Midnight Flash und Wasted Act. Am Sonntag, 18. Juni, wechseln sich auf zwei Bühnen Bands und Singer/Songwriter ab. Auf der kleinen Bühne sind Axel Mehner & Klaus Wißmann, Jan Finkhäuser und Mitorganisator Andreas Leinemann dabei. Auf der großen LNS-Bühne spielen Kusheva, Heartburn Billy & his Burning Harz und Courassion. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei.

Bisher war der Dancing Afternoon mit den Tanzgruppen des TV Jahn eine der am besten besuchten Veranstaltungen im LNS-Kultursommer. In diesem Jahr wird dieses Highlight in einen **Dancing Evening des TV Jahn** umgewandelt.



Tanzgruppen des TV Jahn



Insgesamt 10 verschiedene Tanzgruppen mit ganz unterschiedlichen Stilen sind am Freitag, 23. Juni, ab 17 Uhr auf der LNS-Bühne zu sehen.

Eine Neuheit ist das **Chor- und Musikzug-Festival** am Sonntag, 2. Juli, ab 14 Uhr. Hierzu sind noch Anmeldungen von weiteren Chören und Musikzügen aus der Region möglich. Anmeldung beim Prokuristen der LNS-GmbH als Veranstalter Wolfgang Kutzborski, Telefon 05527 841 111.

Am Sonntag, 16. Juli, lädt der Duderstädter Ortsrat die ältere Generation zum **Seniorennachmittag** mit Kaffee und Kuchen im LNS-Park ein. Unterhaltung bietet das Comedy-Duo „Lui und Fiete“. Musik präsentiert der Shanty Chor Duderstadt.

Als Außenstelle des Kultursommers ist wieder das **Duderstädter Freibad** beteiligt. Am Sonntag, 30. Juli, findet der Familien-Aktionssonntag mit vielen Spiel- und Spaßangeboten von 14 bis 18 Uhr am und im Wasser statt.

Die beliebten **Sonderveranstaltungen** im Hof des historischen Rathauses wurden nach mehrjähriger Pause wieder aufgenommen. Dort gibt es einen bayrischen Abend mit den **Blechbuben** am Samstag, 5. August, ab 19 Uhr. Ein weiteres Konzert im Rathaus Hof wird in Kooperation mit der Theater- und Konzertvereinigung präsentiert: **„The Elton Show Duo“** zeigt am Sonntag, 13. August, ab 19 Uhr eine Hommage an Elton John mit „An Imitate Celebration of the Rocket Man“.

„**Midlife Crisis – Oldies forever**“ heißt es am Samstag, 26. August, ab 20 Uhr im LNS-Park mit dem Eichsfelder Urgerstein der Coverbands. Dank ihrer jahrzehntelangen Bandgeschichte mit immer wieder neu arrangierten Hits vor allem aus den 60er- und 70er Jahren blickt Midlife Crisis auf eine große, treue Fangemeinde.

In Kooperation mit der Duderstadt 2030 gGmbH findet auch in diesem Jahr wieder das **Tabaluga-Kinderfest** im LNS-Park und auf dem Tabaluga-Spielplatz statt. Am Samstag, 2. September, wird ein aufregendes Programm für die jungen Gäste geboten.

Zu den Hauptsponsoren gehören die Sparkasse Duderstadt, die EEW und die Harz Energie.

Weitere Kooperationspartner: Stadt Duderstadt, Bundespolizeiabteilung Duderstadt, Kinder und Jugendbüro, Kreuzberg on KulTour e.V., Radio Leinewelle, TV Jahn, TKV, Duderstadt 2030 gGmbH und weitere Vereine und Ehrenamtliche, die am abwechslungsreichen Programm beteiligt sind.



Bürgermeister Thorsten Feike (Mitte) mit den Projektpartnern von Kreuzberg on KulTour und Radio Leinewelle

Die letzte Rathaus Hof-Veranstaltung findet am Samstag, 9. September, mit der bekannten Coverband **Rocktail** statt. Start ist um 20 Uhr. Damit wird auch der Kultursommer 2023 verabschiedet.

Außerdem bietet das Duderstädter Kinder- und Jugendbüro mit zahlreichen Kooperationspartnern an den Dienstag-nachmittagen und an einigen Vormittagen abwechslungsreiche **Spiel- und Bastelaktionen** an. Das jeweilige Programm ist auf der Website kultursommer-duderstadt.de abzufragen.



Mit dem Fahrrad auf den Spuren der Befestigungsanlagen rund um Duderstadt

Spannende Duderstädter Stadtgeschichte lässt sich auch auf dem Fahrrad erleben. Der Gästeführer Bernd Köhler, der als Knickmeister Borchard Borchardes vor allem für die mittelalterlichen Befestigungsanlagen verantwortlich ist, bietet verschiedene Erlebnisfahrradtouren an.

Dabei geht es in die abwechslungsreiche Landschaft rund um Duderstadt entlang der alten Landwehr.

TOUR 1:

Die Rundtour von ca. 21 km Länge führt über die Sulbergwarte und den Euzenberg zum Beobachtungsturm am Grenzlandweg auf dem Pferdeberg, und von dort über den Schützenplatz zurück in die Duderstädter Innenstadt.

Eine solide Kondition der Teilnehmer*innen wird empfohlen. Die Strecke führt teilweise über Schotterwege, bei herkömmlichen Bikes ist evtl. zeitweises Schieben erforderlich.

TOUR 2:

Die Rundtour von ca. 35 km Länge führt über die Assisi-Kapelle zur Roten Warte, zum West-Östlichen Tor und zur Wehnder Warte, von dort über den Pferdeberg, Euzenberg

und Sulbergwarte zurück in die Altstadt. Die Tour eignet sich für sportlich Ambitionierte oder für E-Bikes. Die Strecke führt zum Teil über Feldwege.

Alle Touren starten am historischen Rathaus in Duderstadt. Das Tragen eines Fahrradhelms und Eigenverantwortung sind verpflichtend für die Teilnehmer*innen.

Eigene Verpflegung kann mitgebracht werden. Unterwegs sind Pausen eingeplant.

Infos und Anmeldungen in der Duderstädter Gästeförderung per E-Mail unter info@duderstadt.de oder per Telefon unter 05527 841200.

Weitere Stadt- und Themenführungen bei:
<https://tourismus.duderstadt.de/tourist-information/>

ANMELDEN
LOHNT SICH!

Grenzlandmuseum Eichsfeld: 50 Jahre kleiner Grenzverkehr

Am 21. Juni 1973 wurde der Grenzübergang Duderstadt-Worbis eröffnet. Mit einem Tag der offenen Tür an der historischen Stätte, wo sich heute das Grenzlandmuseum Eichsfeld befindet, soll der 50. Jahrestag dieses Ereignisses gefeiert werden. Aber auch weitere Veranstaltungen stehen im aktuellen Programm.



Volksaufstand in der DDR vor 70 Jahren

2023 wird noch einem weiteren bedeutendem Ereignis in der deutschen Geschichte gedacht: Am Samstag, 17. Juni, jährt sich der Volksaufstand in der DDR zum 70. Mal.

Am Jahrestag, dem 17. Juni 2023, wird um 16 Uhr bei einer **Kranzniederlegung am Mahnmal/Grenzlandweg** der Opfer der kommunistischen Diktaturen und der deutschen Teilung gedacht. "Diesen Tag verbinden wir aber auch mit jungen Perspektiven", erklärte Mira Keune, Leiterin des Grenzlandmuseums Eichsfeld: Jugendliche aus Niedersachsen und Thüringen stellen an der Bildungsstätte des Grenzlandmuseums die Ergebnisse ihres Projektes "Aktion Grenze" vor.

Dazu gehören Videoclips und Podcasts, die auch auf der Website jugend-erinnert.grenzlandmuseum.de veröffentlicht wurden. Im Vortrag mit Diskussion "**Der 17. Juni auf dem Land**" stellt der Historiker Dr. Jens Schöne seine Publikation zu diesem Thema am 11. Mai 2023 um 19 Uhr in der Bildungsstätte vor.

Weitere Informationen zum Programm und zu den Öffnungszeiten bei www.grenzlandmuseum.de.

Nach dem Grundlagenvertrag zwischen der Bundesrepublik und der DDR sind entlang der innerdeutschen Grenze vier militärisch streng bewachte Straßenübergänge entstanden, einer davon im Eichsfeld zwischen Duderstadt und Worbis. Dadurch war es auch getrennten Familien wieder möglich geworden, Kontakte zueinander zu pflegen und sich zu treffen. Mehr als 6 Mio. Menschen passierten den Grenzübergang Duderstadt-Worbis ab seiner Eröffnung 1973 bis zum Fall der Grenze im November 1989.

Eröffnung des Grenzübergangs Duderstadt-Worbis vor 50 Jahren – Programm

"50 Jahre Kleiner Grenzverkehr – Zur Entspannungspolitik der 1970-er Jahre" - Vortrag mit anschließender Diskussion am Mittwoch, 21. Juni 2023, um 19 Uhr in der Bildungsstätte Grenzlandmuseum Eichsfeld.

Tag der offenen Tür – Führungen auf dem Gelände des ehemaligen Grenzübergangs am Sonntag, 25. Juni 2023, von 10 bis 18 Uhr. Hier stehen die Abläufe der damaligen Grenzabfertigung im Fokus. Ein kulturelles Angebot rundet den Tag ab.

Aufruf: Zeitzeugen haben die Möglichkeit, am Nachmittag in der Bildungsstätte des Grenzlandmuseums von ihren persönlichen Erfahrungen am einstigen Grenzübergang zu berichten.

"Reisen und Tourismus in der DDR" – Vortrag zum Thema 50 Jahre Kleiner Grenzverkehr mit anschließender Diskussion am Donnerstag, 6. Juli 2023, um 19 Uhr in der Bildungsstätte Grenzlandmuseum Eichsfeld.





**50 JAHRE
Kleiner Grenzverkehr**

**TAG DER OFFENEN TÜR
25.06.2023**

GRENZLANDMUSEUM EICHSFELD E.V.
DUDERSTÄDTER STR. 7-9 | D-37339 TEISTUNGEN
FON +49 36071 9 71 12 | FAX +49 36071 9 79 98
INFO@GRENZLANDMUSEUM.DE

WWW.GRENZLANDMUSEUM.DE

Foto: Dieter Nikolaus/Grenzlandmuseum Eichsfeld

Mehr Frauen in die Kommunalpolitik!

FEMME ist ein überparteilicher Zusammenschluss von politisch engagierten Frauen in Duderstadt und den Ortsteilen. Ziel ist es, mehr Frauen für Kommunalpolitik zu begeistern und sich gegenseitig den Rücken zu stärken. Nach den ersten Treffen kristallisierten sich Themen heraus, die auch in der Kommunalpolitik mehr zur Geltung kommen müssten, so die Gruppe um die Duderstädter Gleichstellungsbeauftragte Evi Stellhorn.

Schutz und Hilfe bei Gewalt gegen Frauen, größere politische Teilhabe und Equal Pay sollten vorerst bei FEMME im Mittelpunkt stehen, erklärt Bettina Schulte, Anwältin für Familienrecht. Später sollen noch andere frauenspezifische Themen mit einfließen.

Um auch auf der kommunalpolitischen Ebene mehr Gehör zu finden und etwas verändern zu können, sei es notwendig, dass die Frauen sich persönlich beteiligten. Den meisten Frauen ergehe es ähnlich, wenn sie in deutlicher Minderzahl in Orts- und Stadtgremien zwischen vielen Männern säßen, sagt Daniela Pietsch vom Ortsrat Gerblingerode. Die Art und

Weise der Kommunikation unterscheide sich bei Männern und Frauen, daher sei bereits ein Schlagfertigkeitstraining hilfreich gewesen.

Wer nicht selbst in der Kommunalpolitik aktiv werden möchte, sei aber ebenfalls willkommen bei FEMME, erklärt Brit Dinges. Jede Frau könne ihr Wissen und ihre persönlichen Stärken in der Gruppe einbringen, um Frauenthemen sichtbar zu machen. Eine parteiliche Zugehörigkeit spiele bei FEMME keine Rolle.

Die Gruppe ist im November 2022 entstanden, als vom Landkreis Göttingen ein Seminar angeboten wurde, um Frauen in der Kommunalpolitik zu stärken.

Zum Austausch und für Planungen treffen sich die bisher 14 Frauen in losen Abständen.

Ansprechpartnerin für weitere Informationen ist die Duderstädter Gleichstellungsbeauftragte Evi Stellhorn unter Telefon 05527 841 165 oder per E-Mail an e.stellhorn@duderstadt.de.

Immer einsatzbereit: Das DRK Duderstadt sammelt Spenden für ein Notstromaggregat

Wie wichtig die Einsatzbereitschaft von gut ausgebildeten Ehrenamtlichen ist, zeigte das DRK Duderstadt bei zahlreichen Präsentationen zu seinem 150-jährigen Jubiläum. Richtig spannend waren die verschiedenen Rettungsvorführungen, wo das DRK gemeinsam mit der Duderstädter Feuerwehr den Einsatz bei einem Verkehrsunfall mit zwei Verletzten simulierte.

Bevölkerungsschutz, Betreuungsdienste und Versorgung, Sanitätsdienste u.a. bei Großveranstaltungen, Ausbildung und Kurse, Blutspende, Seniorennachmittage und Nachwuchsförderung im Jugendrotkreuz gehören zu den weiteren Angeboten, von denen die ganze Gesellschaft profitiert.

Der Vorsitzende des DRK Kreisverbands Duderstadt e.V. Markus Teichert sprach sich für vermehrte Synergien mit den anderen Wohlfahrtsverbänden vor Ort aus.

Gebündelte Kräfte könnten ein Weg sein, mit den knappen ehrenamtlichen Ressourcen gemeinsam umzugehen. Damit das DRK zukünftig in Notsituationen auch bei Stromausfällen noch schnellere Hilfe leisten kann als bisher, werden Spenden für ein Notstromaggregat gesammelt.

Wer die Anschaffung eines Notstromaggregats unterstützen möchte, kann auf folgenden Konten spenden:

Sparkasse Duderstadt

IBAN: DE33 2605 1260 0000 0001 66
BIC: NOLADE21DUD

VR-Bank Mitte eG

IBAN: DE34 5226 0385 0100 0478 80
BIC: GENODEF1ESW



Rettungsvorführung des DRK Duderstadt



Größte Party des Jahres in den Startlöchern

20. Pro-City Nacht der Kultur am 10. Juni –
Kultur pur und buntes Fest für alle

Wenn von zahlreichen Open-Air-Bühnen in der Göttinger City Musik erschallt und das Göttinger Symphonieorchester zum einzigen Freiluft-Konzert des Jahres anhebt, dann kann es sich nur um ein Datum im Event-Kalender handeln: Die Pro-City Nacht der Kultur. Die steigt in diesem Jahr am Samstag, 10. Juni.

Auf Bühnen, in Hinterhöfen, Museen, Kirchen, Galerien und an etlichen weiteren Orten der Innenstadt werden unter anderem Live-Musik, DJs, Kunst-Ausstellungen, Tanz, Theater und Lesungen zu erleben sein – für jeden Geschmack und jede Altersklasse ist etwas dabei. Den Auftakt bilden bereits ab dem Vormittag verschiedene Ausstellungen im Künstlerhaus und städtischen Museum oder auch die Roadshow 'Universe on Tour' auf dem Albaniplatz. Ab 15 Uhr wird das Bühnenprogramm der Kinder- und Familienbühne von der K-Pop-Tanzgruppe crisls auf dem Wilhelmsplatz eröffnet. Es folgen vielfältige musikalische Mit-Mach-Aktionen und Akrobatik- und Tanzshows. Auf der Bühne am Waageplatz werden ab 16 Uhr zunächst die Tanzschule Krebs und der ASC unter anderem eine Meisterschaftschoreografie zum Besten geben.

Weitere Angebote begleiten durch den Nachmittag, wie etwa der Kunsthandwerkermarkt in der Burgstraße, eine Vorschau auf die kommende Ausstellung im Kunsthaus, Chormusik aus fünf Jahrhunderten in der St. Michael Kirche, eine Malerei-Ausstellung im Alten Rathaus, die Ballettschule Art la Danse lädt in der Geiststraße zum Tag der Offenen Tür ein, die Artothek im Künstlerhaus öffnet ihre Pforten und vieles weitere.

Ab 18 Uhr sind dann sämtliche Bühnen in der City eröffnet und es nimmt zunehmend die Musik das Zepter in die Hand. Lokale und regionale Bands wie Phil Miller & The Mill-Tones, G-Fonics, Tora Bora Allstars, Pussy Penguins, It's M.E., The Flat Shoals, Clear Grounds, Front Porch Picking und viele weitere interpretieren eine große Auswahl an Genres für die Besucherinnen und Besucher. Bis 23 Uhr gibt es Rock, Pop, Blues, Boogie, Funk, Club und vieles mehr, die vielen Bühnen laden zum Tanzen, Jubeln und Mitsingen ein. Die Göttinger Kulturszene wird nahezu ihr gesamtes Spektrum abbilden.

Parallel öffnen im Verlauf des Abends viele weitere Kultureinrichtungen ihre Türen und überzeugen mit Musik, Theater, Live-Kriminalhörspielen und informativen Rundgängen wie das Forum Wissen, das Deutsche Theater, das APEX sowie die Kirchen St. Johannis, St. Jacobi und St. Marien.

Dank großzügiger Unterstützung von Sponsoren sind alle Programmpunkte kostenlos. Einzige Ausnahme: Sitzplatzkarten für das Konzert des Göttinger Symphonieorchesters gibt es im Vorverkauf für zehn Euro in der Göttinger Tourist-Information am Markt.

Das vollständige Programm der Pro-City Nacht der Kultur gibt es unter www.einkaufen-in-goettingen.de.

Die Gesellschafter der Pro-City GmbH

www.einkaufen-in-goettingen.de



Summer Vibes am Werra-Ufer

Das SoundGarten Festival geht in die nächste Runde!

Bereits zum vierten Mal findet das SoundGarten Open Air in Bad Sooden-Allendorf statt. Vom 14. bis zum 23. Juli wird am Werra-Ufer wieder getanzt, gesungen und gelacht.

Gemeinsam mit Künstler:innen und Menschen, die Kultur leben und lieben hat der Veranstalter des SoundGarten Open Airs (SGOA) auch für dieses Jahr ein buntes Live-Programm entwickelt. Gedacht wird dabei natürlich in diesem Jahr wieder an die unterschiedlichsten Zielgruppen. Von Schlager über DJ-Beats, bis hin zu Pop-Songs und Kinderhits – hier findet (fast) jeder Musikfan etwas für sich.

Los geht die SoundGarten-Saison 2023 am 14. Juli mit gleich zwei Power-Stimmen. Zoe Wees und special guest Kelvin Jones werden mit ihren stimmungswaltigen Hits für das Eröffnungs-Highlight sorgen. Seit ihrem musikalischen Durchbruch vor drei Jahren berührt Zoe Wees mit ihren Songs und Botschaften Menschen auf eine einzigartige Weise. Ihre kraftvolle Debütsingle „Control“ hat bis heute in 10 Ländern Gold- und Platin-Status erreicht. Kelvin Jones ist einer der großen Musik-Stars, die das Internet in den letzten Jahren hervorgebracht hat. Seine Songs sind eine perfekte Melange aus Blues und mitreißendem Pop. Er singt mit soulvoller Stimme und seine Melodien sind dabei ebenso eingängig wie schwelgerisch.

Nach diesem Auftakt folgt das nächste Highlight direkt: am 15. Juli gibt es ein Wiedersehen mit Johannes Oerding! „Schon 2021 hat sich Johannes Oerding in das Herz der SGOA-Fans gespielt und wir freuen uns sehr,



(Foto: SGOA)

dass wir ihn in diesem Jahr mit seiner „Plan A Open Airs 2023“-Tour wieder bei uns auf der Bühne begrüßen dürfen“, so Martina Adler von SoundGarten-Team. In seiner über 20-jährigen Karriere hat Johannes Oerding bewiesen, dass der unerschütterliche Glauben an den eigenen Weg und das unermüdliche Dranbleiben sich immer noch auszahlen.

Damit aber auch die Kleinsten unter den Konzertfans nicht zu kurz kommen, wird es am 16. Juli extra ein Kin-derevent geben: und das mit niemand geringerem als Volker Rosin. Der „König der Kinderdisco“ wird seine Hits – vom Ki.Ka-Tanzalarm bis zum „Gorilla mit der Sonnenbrille“ – mitbringen. Ein weiteres bekanntes Gesicht wird an diesem Tag mit von der Partie sein: Mathi – der Kinderliedermacher. Der Mann mit dem wahrscheinlich breitesten Grinsen der Welt hat sich in den vergangenen drei Jahren schon einen festen Platz in den Herzen der Festival-Kids erspielt und wird seine freudigen Songs auch in diesem Jahr zum Besten geben.

„Mit unserer Sunset Club Night starten wir am 21. Juli in das zweite SGOA-Wochenende und konnten dafür grandiose und international bekannte DJs gewinnen“, gibt Martina Adler einen Ausblick auf das weitere Programm. Mit ALLE FARBEN, VIZE feat. Anna Grey und Klingande kann an diesem Tag durch den Sonnenuntergang getanzt werden. Und was fehlt dabei noch? Genau, der Schlager! „Was im vergangenen Jahr mit Kerstin Ott und Mike Leon Grosch einen tollen Start genommen hat, das setzen wir in diesem Jahr fort. Wir freuen uns sehr, am 22. Juli Beatrice Egli und special guest Olaf der Flipper zur Pop-Schlager-Nacht begrüßen zu können“, sagt Adler.

Ein Sommer voller guter Musik wartet auf die Fans und das an einem einmaligen Veranstaltungsort, direkt am Fuß der imposanten St.-Crucis-Kirche. „Wir sind super gespannt auf den Sommer und wen wir alles bei uns begrüßen dürfen. Eins können wir mit Sicherheit sagen: Bei uns steht die gute Laune an erster Stelle, denn bei uns sollen sich alle wohlfühlen können. Feiert mit uns durch den Sommer“, freut sich Adler auf die neue SGOA-Saison.



(Foto: SGOA)

Nur wenige Meter neben dem SoundGarten öffnet wieder die beliebte SoundBar ihre Türen. Von Juni bis Ende September kann man hier ganz entspannt bei leckeren Getränken und hervorragendem Essen nicht nur die Zeit, sondern auch einem Ausblick direkt über die Werra und die malerische Fachwerk-Kulisse genießen.

Geöffnet hat die Bar freitags und samstags von 17 bis 22 Uhr, sonntags von 12 bis 20 Uhr. Perfekt also.



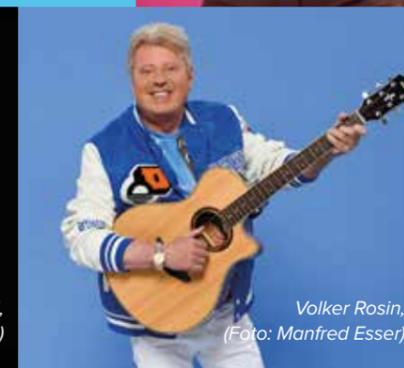
Beatrice Egli,
(Foto: Michael de Boer)



Mathi - der Kinderliedermacher,
(Foto: SGOA)



ALLE FARBEN,
(Foto: Michael Gueth)



Volker Rosin,
(Foto: Manfred Esser)



Olaf der Flipper,
(Foto: Manfred Esser)



VIZE feat. Anna Grey,
(Foto: Dusted Decks)



Klingande,
(Foto: Kevin Froly)



Zoe Wees,
(Foto: Megan Courtis)



Kelvin Jones,
(Foto: Philipp Gladsome)

„
Feiert mit
uns den
Sommer!“



14. – 23. Juli 2023

Tickets sind online hier erhältlich:
www.sound-garten.de oder in
den Tourist-Informationen
in Bad Sooden-Allendorf,
Heilbad Heiligenstadt,
Eschwege und Bad Hersfeld.

KREDO

RESTAURANT



**JETZT MIT
BIERGARTEN**

LOKAL · REGIONAL · INTERNATIONAL

frische Produkte | ofenfrisches Sauerteigbrot | hausgemachte Kuchen |
wechselndes Mittagsangebot | Menü am Abend

[WWW.RESTAURANT-KREDO.DE](http://www.restaurant-kredo.de)

Restaurant Kredo | Sandweg 9a | 37083 Göttingen | 0551 77075066

Sommerfeeling am Kiessee

Das Restaurant Kredo eröffnet seinen Seegarten

Mit seiner einmaligen Lage am Göttinger Kiessee und dem breit gefächerten lokal – regionalen und international ausgerichteten Angebot schließt der Seegarten des Restaurant Kredo eine Lücke in der Göttinger Freiflächengastronomie. Der Seegarten ist der perfekte Ort für alle Menschen, die auf der Suche nach Entspannung und Abgeschlossenheit sind. Am malerischen See kann man der Realität bei einem kühlen Getränk und einem köstlichen Essen in der Sonne entfliehen oder einfach träumen, die Ruhe genießen und ein Sonnenbad nehmen. Außerdem haben die Gäste einen hervorragenden Panoramablick direkt auf den See. Im Kredo gilt: gehoben, aber lässig im offenen Ambiente speisen. Besuchen Sie den Seegarten, lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen und genießen Sie die schönste Terrasse Göttingens mit Blick auf den Kiessee.



Gartenfestival LebensLust

Haus und Garten stilvoll gestalten

Im einmaligen Ambiente des Kurparks und vor der historischen Kulisse der Burg Hardeg erwartet Sie vom 23. bis zum 25. Juni das Gartenfestival „LebensLust“ in Hardeg. Täglich zwischen 10 und 18 Uhr findet ein buntes Angebot rund um Haus und Garten statt. Mehr als 100 Aussteller bieten mit frischen Blumen, Stauden und Gehölzen sowie stilvollen Deko-Elementen und Gartenmöbeln unzählige Gestaltungsideen für das eigene Heim. Gartengeräte, Kunsthandwerk, Schmuck sowie Lifestyle- und Wellnessprodukte runden das Angebot ab. Für das leibliche Wohl ist mit allerhand regionalen, nationalen und internationalen Köstlichkeiten ebenfalls gesorgt. Ein kostenfreier Parkplatz steht Ihnen ebenso zur Verfügung. Von hier aus bringt Sie ein kostenloser Shuttlebus direkt zum Festivalgelände und nach Ihrem Besuch wieder zu Ihrem Auto zurück. Als zusätzlicher Service wird ein Depot eingerichtet. Hier können Sie Ihre gekauften Pflanzen am Eingang lagern und diese am Ende des Besuchs in der speziell ausgewiesenen Parkzone mit dem eigenen Auto abholen und stressfrei verladen.

Die Eintrittspreise liegen in diesem Jahr bei 9 Euro für eine Tageskarte, 14 Euro für eine Zwei-Tages-Karte und 19 Euro für eine Dauerkarte. Wie üblich ist das gesamte Festivalgelände barrierefrei und Hunde dürfen an der kurzen Leine mitgeführt werden. Tickets gibt es bereits jetzt online auf www.lebenslust-hardeg.de

Das LebensLust-Team freut sich auf Ihren Besuch!

Seit über 400 Jahren feiern die Menschen in Bad Sooden-Allendorf das Brunnenfest

Nach drei Jahren findet das beliebte Fest endlich wieder statt

ADVERTORIAL

Dank des ehrenamtlichen Einsatzes des Trägervereins Brunnenfestausschuss Bad Sooden-Allendorf e.V., der sich im vergangenen Jahr neu aufgestellt- und sich zum Ziel gemacht hat, das kulturell, touristisch als auch wirtschaftliche sehr wertvolle Brunnenfest zu erhalten, kann Pflingsten endlich wieder in der sympathischen Fachwerkstadt gefeiert werden. Das Brunnenfest ist nach dem Lullusfest in Bad Hersfeld das zweitälteste in Nordhessen.

„Seit über 400 Jahren feiern die Menschen in Sooden das Brunnenfest...“ So beginnt die Einleitung zur Festproklamation, die alljährlich am Pflingstmontag zu Beginn des Festgottesdienstes in der alten Salzkirche St. Marien verkündet wird.

Die Proklamation, die Ordnung des Gottesdienstes, und das Datum des Festes gehen zurück auf den Salzgreben und Pfarrer Rhenanus, der von 1555 bis zu seinem Tode 1589 in Bad Sooden-Allendorf wirkte. In seiner Eigenschaft als Pfarrer verlegte Rhenanus das Brunnenfest vom Bonifatiusstag auf den Dienstag nach Pflingsten. Dies wohl, weil die Verehrung der Heiligen bei den Protestanten keinen

so großen Stellenwert mehr hatte, aber wohl auch deshalb, weil an Pflingsten die Arbeit in den Siedehäusern sowieso ruhte und damit der Arbeitsausfall durch das Söder Dankfest geringgehalten werden konnte. In der von ihm verfassten „Salzbibel“ bestimmte Rhenanus dass und in welcher Form zu Pflingsten ein Dankgottesdienstes gehalten werden sollte.

Im Mittelalter und der frühen Neuzeit war das Salz das weiße Gold von Bad Sooden-Allendorf. Doch es musste hart erarbeitet werden. 88 Siedehütten standen damals auf dem Platz, der heute der Kurpark im Mittelpunkt von Sooden ist.

Neben dem Schwerpunkt Salz und Sole soll das Brunnenfest als eine zentrale Veranstaltung im Kurpark stattfinden, wodurch ein deutlicher Mehrwert für die angrenzenden Gastronomie und Gewerbebetriebe zu erwarten ist.

Vom 26. bis 29. Mai in Bad Sooden-Allendorf
Alle Infos zum Fest unter: www.brunnenfest-in-bsa.de



GartenTour durchs Werratal

Gartenbesitzer:innen öffnen wieder ihre Pforten

Am 11. Juni laden Sie Witzenhausen, Bad Sooden-Allendorf und Eschwege herzlich zur alljährlichen GartenTour durchs Werratal ein. Erleben Sie eine unvergessliche Reise durch blühende Gärten und idyllische Landschaften, begleitet von einer geführten Radtour und einer entspannten Planwagenfahrt. Die GartenTour führt durch das malerische Werratal, das mit seiner idyllischen Landschaft und seinen pittoresken Fachwerkstädten zu den schönsten Regionen Deutschlands zählt.

Entdecken Sie von 11 bis 18 Uhr die schönsten Gärten der Region und lassen Sie sich von den vielfältigen Pflanzen und Blumen verzaubern. Erfahren Sie dabei auch Wissenswertes über die Pflege und Gestaltung der Gärten von den Experten. Musikbegeisterte kommen auch voll auf ihre Kosten.

In den grünen Oasen werden abwechslungsreiche Musikveranstaltungen stattfinden, die das Flair der Landschaft noch verstärken. Freuen Sie sich auf die Möglichkeit, eine Vielzahl an unterschiedlichen Gartenstilen und -themen zu erleben und sich von der Vielfalt und Schönheit der Natur inspirieren zu lassen. Sie erwartet ein Tag voller Farben, Musik und Freude!

Programmhefte erhalten Sie bei den Tourist-Informationen Witzenhausen, Bad Sooden-Allendorf und Eschwege sowie online unter www.kirschenland.de

**ÜBER DIE HECKE GESCHAUT –
AUF TOUR DURCH DIE GÄRTEN**

GartenTour durchs Werratal

PLANWAGEN

MUSIK

RADTOUR

ÜBERRASCHUNGEN



11. JUNI 2023

www.kirschenland.de | www.werratal-tourismus.de
www.bad-sooden-allendorf.de

Dressur bis Geländeritt

Reitsport: Vielseitigkeitsturnier in Holzerode vom 30. Juni bis 2. Juli

Vom 30. Juni bis 2. Juli steigt wieder das große Vielseitigkeitsturnier in Holzerode. „An allen drei Tagen freuen wir uns auf spannende Prüfungen auf unserer schönen Geländestrecke“, so Tatjana Bothmann vom Reit- und Fahrverein Holzerode e.V.



Regionsmeisterin 2022 Jasmin Gundelach mit ihrer Stute Diabella S.
Foto: Renke Klaproth

Für die fortgeschrittenen Reiter werden Vielseitigkeitsprüfungen der Klasse E, A* und L angeboten. Es handelt sich dabei um Kombiprüfungen, die aus den drei Teilprüfungen Dressur, Geländeritt und Springen bestehen. Der Reitverein Holzerode hat auch wieder die Ehre, die Regionsmeisterschaften austragen zu dürfen. Bothmann: „Wir sind gespannt, wer dieses Jahr den begehrten Titel mit nach Hause nehmen wird.“ Im vergangenen Jahr gewann Jasmin Gundelach mit ihrer Stute Diabella S die Meisterschaft. Auch beim Maiturnier vor einigen Wochen gewann dieses Paar die schwerste Prüfung des Turniers. Man darf also gespannt sein, ob sich das Duo auch dieses Mal wieder mit dem Meistertitel schmücken darf.

Nicht nur Nachwuchsreiter kommen in Holzerode auf ihre Kosten. Auch für die Nachwuchspferde bieten der Reitverein eine Geländepferdeprüfung auf A** Niveau an. In dieser Prüfung können sich die Nachwuchspferde das begehrte Ticket für das Bundeschampionat in Warendorf sichern.

Der Reitverein Holzerode legt viel Wert darauf, auch Kindern den Reitsport näher bringen und sie dort auch zu fördern. Daher bieten er wieder einen Führzügelwettbewerb für die kleinen Nachwuchstars an.

„Wir freuen uns aus drei wunderschöne Tage mit tollem Sport und viele Zuschauern. Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich wieder gesorgt“, so Bothmann. luco

Erlebnispark Ziegenhagen

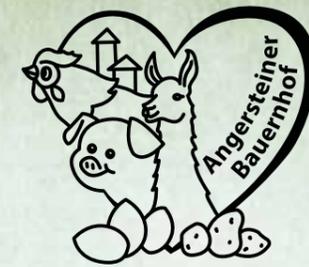
Sommerspaß für die ganze Familie

Hereinspaziert! Der Erlebnispark Ziegenhagen liegt im Geo-Naturpark Frau-Holle-Land, in der Nähe von Witzhausen und heißt alle kleinen und großen Besucher herzlich willkommen. Norman Surup der Enkelsohn des Gründers Walter Surup, führt den Familienbetrieb ab dieser Saison weiter und das schon in 3. Generation. Das Ausflugsziel für Familien hat von April bis Oktober geöffnet und bietet sich perfekt für einen Ausflug, mit Kindern im Alter von 3-12 Jahren, an. Neu im Angebot ist die sogenannte Großelternkarte, die an jedem Donnerstag dazu berechtigt, ein Enkelkind kostenfrei mit in den Erlebnispark zu nehmen. Neben vielen Spiel- und Fahrattraktionen, wie beispielsweise einem Hüpfkissen, einer großen Kletterburg oder einem Wasserspielplatz stehen in Ziegenhagen Spaß und allerlei Trubel auf dem Programm.

Während die Kinder der Vorführung des Kasperletheaters zuschauen oder spannende Augenblicke in der Märchenwelt erleben, können die Erwachsenen auf dem parkähnlichen Gelände entspannen und die Seele baumeln lassen- oder in der Gastronomie leckere Kaffeespezialitäten genießen. Auch Bratwurst von der Fleischerei Brübach aus Hundelshausen und die leckere WIZ-Limo der Schinkels Brauerei aus Witzhausen können im Park verköstigt werden. Das Ausflugsziel in Ziegenhagen bietet jede Menge Abwechslung für einen erlebnisreichen Tag mit der ganzen Familie.

Das Team des Erlebnisparks Ziegenhagen freut sich auf Ihren Besuch!

Ziegenberg 3, 37217 Witzhausen,
Tel. 05545 246
www.erlebnispark-ziegenhagen.de



Von Alpakas über Hofladen bis Ziegen

Angersteiner Bauernhof: Am Samstag, 1. Juli, ab 10 Uhr steigt das große Hoffest



Ob Geburtstag, Weihnachten, Ostern, Valentinstag, Muttertag, Firmenjubiläum, Hochzeit und vieles mehr, Gutscheine für den Angersteiner Hofladen oder für die Alpaka-Wanderungen sind immer ein schönes und beliebtes und Geschenk.

Alpaka-Wanderungen und andere Events

Der Angersteiner Bauernhof organisiert das ganze Jahr über Veranstaltungen für die ganze Familie, ob Hoffeste, Martinssingen, Alpaka-Wanderungen, Erntedankfest, Hofführungen, Kindergeburtstage, Weihnachtsbaumverkauf und vieles mehr. „Uns ist es sehr wichtig, die Menschen und vor allem auch die Kinder auf den Hof zu holen, um ihnen das Thema Landwirtschaft und natürlich auch unsere Tiere näher zu bringen“, sagt Holger Kurre. So bietet der Hof Führungen und Veranstaltungen für die verschiedensten Gruppen an, von KiTas und Schulen über Firmen, Vereine und vieles mehr. Die Alpaka-Wanderungen dauern etwa zwei Stunden. Dabei geht es fünf bis sieben Kilometer durch Wald und Flur, „bei denen unsere Gäste ihren Rhythmus mit den Tieren, Führungskompetenzen, Entspannung und Ruhe finden können“, so Kurre.



Auf dem Angersteiner Bauernhof, gelegen zwischen Bovenden und Nörten-Hardenberg, ist das ganze Jahr über etwas los, von Alpaka-Wanderungen inklusive Glühwein im Januar bis zum Weihnachtsbaumverkauf im Dezember. Und in der Mitte des Jahres steigt traditionell das Hoffest auf den Angersteiner Bauernhof, diesmal direkt zur Halbzeit des Jahres 2023 am Samstag, 1. Juli. Ab 10 Uhr wartet auf die großen und kleinen Besucher ein buntes und abwechslungsreiches Programm mit.

Der Hofladen: Frisch, regional und ehrlich – kurz: Wissen, wo's herkommt!

Frisch, regional und ehrlich lautet das Motto des Angersteiner Bauernhofs, hinter dem die Familien Kurre und Pickel stehen, die sich ursprünglich mit Getreideanbau und Schweinezucht befassen. Seit Juni betreiben sie ihren Hofladen, in dem es alles gibt, was das Herz begehrt: Eier von Freilandhennen, Nudeln oder Eierlikör aus den hauseigenen Eiern, Schweinefleisch von den Angersteiner Strohschweinen, Kartoffeln aus eigenem Anbau, verschiedenes, saisonales Gemüse und Obst aus eigenem Anbau oder von Partnern aus der Region, von denen auch viele andere Dinge geliefert werden wie Käse, Milch, Joghurt, Fruchtaufstriche, Ketchups, Butter, Mehle, Backmischungen, Brot und Bröchen und vieles mehr.



Angersteiner Bauernhof

Landwirtschaft | Hofladen | Alpaka-Wanderungen
Alte Straße 8 · 37176 Nörten-Hardenberg · Mobil: 0160 690 83 80
info@angersteinerbauernhof.de · www.angersteiner-bauernhof.de



ERLEBNISPARK ZIEGENHAGEN

natürlich | draußen



Sommerspaß
für die
ganze Familie

www.erlebnispark-ziegenhagen.de f @

22.6.23 →

Cyrano de Bergerac

Komödie von Martin Crimp
nach Edmond Rostand
Open Air nur vom 17.6. bis 7.7.
dt.x Parkdeck

AUSSER
DER
REIHE



deutsches
theater
göttingen

Termine unter
www.dt-goettingen.de
0551.49 69-300

Mit dem Duderstädter Freibad rein ins Vergnügen!



Für Freischwimmer

Hier können wirklich alle eintauchen: Die kleinsten plantschen mit Mami oder Papi im Kinderbecken. Die Kinder Toben ausgelassen im 17x30 Meter großen Nichtschwimmerbecken mit Rutsche. Alle Übrigen ziehen ihre Bahnen ganz entspannt im 50-Meter-Becken. Und wer sich traut, springt vom

Drei-Meter-Turm ins kühle Nass. Auch unsere 1-Meter-Sprunganlage steht hierfür bereit.



Für Sonnenanbeter

um Sonne tanken gibt es reichlich Platz auf der mehr als 7000 Quadratmeter großen Liegewiese. Einfach Handtuch ausbreiten, Sonnencreme auftragen und den Lieblingsroman verschlingen – das Leben kann so schön sein. Wem ein Handtuch nicht genügt, der kann für wenig Geld auch eine Liege oder einen Liegestuhl mieten.



Für Leckermäuler

Ein leckeres Eis, eine Pommes mit Ket-chup, eine Coke oder ein Bierchen: Die Gastronomie mit großer Terrasse verwöhnt Sie nach Herzenslust. Und unter den Sonnenschirmen findet sich auch ein schön schattiges Plätzchen.

Endlich Sommer

30 Grad Celsius im Schatten, kein Wölkchen am Himmel und gleich ab ins Freibad Duderstadt – so soll der Sommer sein. Und dank der beheizten Becken genießen Sie die schönste Jahreszeit auch ohne Rekordtemperaturen. Wir wünschen Ihnen schon mal viel Sonnenschein – und viel Vergnügen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Auf dem Weg zu einem CO₂-neutralen Freibadbetrieb

Die Eichsfelder Blockheizkraftwerk- und Bäder GmbH (EEB) hat im Duderstädter Freibad eine Solarthermieanlage auf dem Dach des Maschinenhauses installiert. Für eine saubere und emissionsfreie Umwelt soll daher auf den Einsatz von Erdgas für die Beckenheizungen verzichtet werden.

Mittels dieser Anlage wird künftig das Beckenwasser ausschließlich mit Sonnenenergie erwärmt. Neben dem positiven Effekt für Umwelt und Klima werden zudem die Beschaffungskosten für das benötigte Erdgas eingespart. Diese hätten sich, nach aktuellem Stand, in diesem Jahr verdreifacht. So wäre die EEB gezwungen gewesen, diese Mehrkosten auf den Eintrittspreis umzulegen.

Dank der neuen Solarthermieanlage kann in dieser Saison auf Preiserhöhungen verzichtet werden. Auf das Verständnis der Besucher*innen hoffend, weist die EEB vorsorglich darauf hin, dass es künftig zu leichten Temperaturschwankungen aufgrund wechselnder Wetterlagen kommen kann. Die Wassertemperatur hängt von der Sonneneinstrahlung ab. So kann eine konstante Kerntemperatur des Beckenwassers von 23°C künftig nicht mehr gewährleistet werden. Die Duschen des Funktionsgebäudes werden noch mit Gas beheizt und sind voll umfänglich nutzbar.

Jedoch ist für diese Saison eine PV-Anlage auf dem Dach des Funktionsgebäudes geplant, damit auch dort der Gasbezug reduziert werden kann.



Das aktuelle Angebot an Speisen
und Getränken finden Sie auf
unserer Homepage.



Eintrittspreise

	Regulär	Ermäßigt	Gruppe
Einzelkarte	5,00 €	3,50 €	
Saisonkarte	150,00 €	90,00 €	200,00 €
	Betrag	Wert	Rabatt
Geldwertkarte	25,00 €	27,00 €	8 %
Geldwertkarte	50,00 €	55,00 €	10 %
Geldwertkarte	100,00 €	115,00 €	15 %

Kinder bis einschließlich 3 Jahren haben freien Eintritt!



Das Freibad Duderstadt (August-Werner-Allee) ist geöffnet von Ende Mai bis Ende September. Die genauen Termine erfahren Sie aus der Tageszeitung, auf www.baeder-duderstadt.de, auf unserer FacebookSeite und unter (05527) 911-0

Öffnungszeiten

Montag	10:00 bis 20:00 Uhr
Dienstag bis Samstag	07:00 bis 20:00 Uhr
Sonn- und Feiertage	08:00 bis 20:00 Uhr



Mehr Infos unter:
www.baeder-duderstadt.de

Von hier. Für Sie.



9. - 13. AUGUST

39. OPEN FLAIR 2023

FÜNF TAGE 150 BANDS

POETRY-SLAM IM F-WERK 20. CICCI BESUCHER

COMEDY IM SCHLOSSPARK KINDERPROGRAMM UND WALKACTS

Große Vorfreude auf das Open Flair Festival: Bereits zum 39. Mal kommen internationale wie nationale Topbands ins sonst eher beschauliche Eschwege. In diesem Jahr unter anderem dabei: Peter Fox, Broilers, Marteria, Cro, Sportfreunde Stiller, Giant Rooks, Bosse, Donots und Frank Turner.

Im vergangenen Jahr war das Open Flair Festival zum 13. Mal in Folge ausverkauft, noch bevor die ersten Bands bekanntgegeben werden konnten, waren weit über die Hälfte aller Tickets für das 2023er Festival verkauft. Nach über zwei Jahren der Corona-bedingten Ungewissheit war das alles andere als selbstverständlich. Im September 2022 wurde das Open Flair Festival dann zum zweiten Mal als Bestes Festival mit dem vom Publikum vergebenen Helga! Award ausgezeichnet. „Für uns ein ganz besonderer Preis, da hier wirklich die Festival-Besucher abstimmen, wir freuen uns sehr über so viel Zuspruch und Unterstützung“, so Festivalmacher Alexander Feiertag. Egal wen man fragt, ob Besucher, Künstler:innen oder Crew-Mitglieder, die Stimmung auf dem Open Flair ist immer ganz besonders. Vielleicht liegt es daran, dass hinter dem Festival kein großer Konzern steckt, sondern ein Verein, der Arbeitskreis Open Flair, der das Open Flair ehrenamtlich organisiert. „Zum Festival kommen jedes Jahr 1500 Ehrenamtliche zusammen, zwischen 16 und 70 Jahre, die immer wieder dafür sorgen, dass das Festival zu dem wird, was es ist. Viele unserer Crewmitglieder sind seit Jahren oder Jahrzehnten dabei und nehmen sich dafür extra zwei Wochen Urlaub“, so Alexander Feiertag weiter.

Was 1985 als kleines Festival der Region begann, hat sich längst zu einem bunten Spitzenspektakel mit internationaler Ausstrahlung entwickelt. Der gute Ruf eilt dem Open Flair voraus: Selbst legendäre Top-Acts wie Iggy & The Stooges, Korn, Die Toten Hosen, Limp Bizkit, Die Ärzte, The Offspring, Die Fantastischen Vier, AnnenMayKantereit, Billy Talent, Beatsteaks, Seeed, Rise Against, Kraftklub und viele mehr folgten ihm ins nordhessische Eschwege.

In diesem Jahr kommt Peter Fox nach seinem fulminant gefeierten Auftritt 2009 mit neuen Songs zurück nach Eschwege. Zum ersten Mal beim Open Flair ist in diesem Jahr Cro mit dabei und wird bereits am Donnerstagabend auf der Seebühne spielen. Ebenfalls als Headliner mit dabei sind Marteria und die Broilers, die schon einige Male auf dem Werdchen für große Euphorie gesorgt haben. Die Sportfreunde Stiller sind nach längerer Bandpause ebenfalls wieder am Start. Aber auch Bosse, die Donots, Frank Turner, Giant Rooks, Wolfmother, The Subways, Leoniden und While She Sleeps werden mit einer gigantischen Live-Show erwartet.

Neben dem Hauptgelände und dem Schlosspark bietet das Open Flair seit 2009 zudem ein Gelände direkt an Hessens zweitgrößten See, dem Werratalsee. Auf und vor der Seebühne wird das Festival bereits am Mittwoch mit einer Warm-up-Party eröffnet. Auch Donnerstag, Freitag und Samstag wird dort ein perfekt gerahmtes Live-Programm geboten. Ob Hauptgelände oder Seebühne, Schlosspark oder Campingplatz - alles ist nur wenige Minuten von der historischen Fachwerkstadt und den Einkaufsmöglichkeiten Eschweges entfernt. Ein so innenstadtnahes Festival findet man in dieser Größenordnung kein zweites Mal in Deutschland!

Ebenfalls ein Garant für gute Stimmung ist seit einigen Jahren der Elektrogarten, hier konnten gerade mit Pretty Pink, Anna Reusch und Mia Amare drei Top-Acts der Elektro-Szene bestätigt werden, die für ausgelassene Stimmung auf dem Dancefloor sorgen werden. In Kürze werden auch die Programmpunkte für das Kleinkunstzelt bekannt gegeben, das wieder einmal hochkarätige Künstler:innen aus Comedy und Kabarett beheimaten wird.

Tickets: Karten für das 39. Open Flair Festival vom 9.-13. August 2023 sind auf der Homepage www.open-flair.de sowie über den direkten Link <https://shop.open-flair.de> erhältlich - das Kombiticket inklusive Camping und Müllpfand für 209 Euro. Tageskarten ab 69 Euro sind ebenfalls im Shop erhältlich!



CRO



PETER FOX



BOSSE



MARTERIA



SPORTSFREUNDE STILLER



DONOTS



BROILERS

OF

OPEN FLAIR
FESTIVAL

ESCHWEGE

www.open-flair.de

Genuss-Fest im Rodetal: Regional genießen!



Am Samstag und Sonntag, 3. und 4. Juni, laden der Gasthof Rodetal und der regionale Erzeugerverband jeweils von 11 bis 18 Uhr zum großen Genuss-Fest ein. Das Team um Kerstin Lechte und Jörg Rüsseler vom Restaurant im Rodetal in Reyershausen bei Bovenden bieten ihren Gästen eine tolle Plattform, um die Produkte aus der Region kennenzulernen. Garniert wird das Genuss-Fest mit einem tollen Programm für Groß und Klein. 30 regionale und lokale Produzenten von handwerklichen und landwirtschaftlichen Produkten zeigen an beiden Tagen, was sie drauf und in der Verpackung drin haben. Von der Strickware bis zum Honig, vom Ketchup über das Pesto bis zur Haferflocke, Senf, Nudeln und Wurst sind neben vielen weiteren Produkten mit dabei. Alle mit bestem Wissen und Tun eindeutig regional produziert. Auch für den direkten Genuss ist mit Bratkartoffeln, Waffeln und Getränken gesorgt. Bummeln und probieren, Vorführ- und Mitmach-Aktionen, schminken tanzen, zuhören, singen, trinken, essen – für jeden ist was dabei. Die Gemeinsamkeit der Produzenten ist „das kostbare Südniedersachsen“ als regionaler Erzeugerverband.



An beiden Tagen:

Markteröffnung mit dem Bergmannschor Reyershausen (11 Uhr), Erzeuger und Produzenten zum Informieren, Probieren und Kaufen, Kunsthandwerk, Seifen und Deko, Alpakas, Historische Spinnräder zum Anschauen und Mitmachen, Kaffeerösterei, Brenndestille, Ölpresse, Forellen-Räucherei, Drechserei, Vorträge des Verbandes kostbares Südniedersachsen, Professionelle Reanimation und Erklärung eines Defibrillators ASB.

Programm am Samstag, 3. Juni

- Nachmittags Glitzertattos für Kinder
- Auftritt des Gospelchores Nörten-Hardenberg (etwa 17 Uhr)
- DJ Jan sorgt für Stimmung
- nach Marktende Cocktailbar zum Ausklang bis 20 Uhr

Programm am Sonntag, 4. Juni

- Tanzvorführung Standard-Tanz (14 Uhr)
- Ponyreiten mit der Dreamranch (12 – 16 Uhr)
- Modenschau mit LebensArt (15 – 16 Uhr)
- KiKa Tanzalarm für 3 – 10 Jährige (16 – 16.30 Uhr)



Unsere Passion: Feinste ehrliche Speiseöle mit transparenter Herkunft

In unserer Region haben wir die Möglichkeit, eine Vielfalt an traditionellen Saaten anzubauen.

Nachhaltig und mit Sorgfalt kultiviert, bilden diese Saaten die Grundlage für unsere hochwertigen Speiseöle. Die Öle werden immer frisch, in kleineren Mengen, im schonenden Kaltpressverfahren gewonnen. Nur mit viel Zeit sowie Liebe zum Produkt, erhält man wertvolle, naturbelassene Öle in Rohkostqualität. Aktuell sind wir dabei, unsere Ölmühle in der Region Südniedersachsen aufzubauen. In Kooperation mit erfahrenen Landwirten in unserer Nähe, werden Raps, Hanf, Mohn, Lein und Leindotter angebaut und diert weiterverarbeitet.



Regionales Genuss Fest Rodetal

Die Region mit ihrer feinsten Seite

03. & 04. Juni 2023
11 Uhr

Rodetal 1
37120 Bovenden

Programm
und mehr:



Produzenten
und Produkte:



Das ist der regionale Erzeugerverband Südniedersachsen

Landwirtschaftliche Erzeuger, Veredlungsbetriebe, Gastronomen und regionale Dienstleister haben sich im Jahr 2016 in Südniedersachsen zusammengeschlossen. Der regionale Erzeugerverband Südniedersachsen steht für folgende Ziele: Regionale Vermarktungsstrukturen erhalten und stärken, den Verbrauchern ehrliche, glaubwürdige, hochwertige und zertifizierte Produkte aus der Region anbieten, vertrauenswürdige Beziehungen zwischen Konsumenten und Produzenten wiederherstellen und die Wertschöpfung in der Region halten. Der südniedersächsische Erzeugerverband gibt sich folgende Definition: „Der Regionale Erzeugerverband Südniedersachsen e.V. ist ein Zusammenschluss von ländlichen Erzeugern, mittelständischen Veredlungsbetrieben und Gastronomen. Gemeinsam wollen wir regionale Vermarktungsstrukturen wiederbeleben und erhalten, die heimischen Erzeuger und Verarbeiter stärken und für den Verbraucher das Angebot an ehrlichen, glaubwürdigen und qualitativ hochwertigen Produkten aus der Region übersichtlich aufbereiten und auch erfahrbar machen, in dem er mit den jeweiligen Akteuren in direkten Kontakt treten kann.“



Bad Harzburger Mineralwasser - Natürlich aus dem Harz

Der Bad Harzburger Mineralbrunnen liegt am Fuße des Nationalparks Harz in Bad Harzburg. Diese Region ist für unberührte Natur bekannt. Und eben diese Natur ist auch das Erfolgsrezept des Bad Harzburger Mineralbrunnens.

Hier im Harz tief unter der Erde, unter zahlreichen Gesteinsschichten verborgen, verlaufen die Mineralwasserquellen des Brunnen. Während der Regen Tropfen für Tropfen durch die Gesteinsschichten sickert, wird er nicht nur gefiltert, sondern nimmt auf seiner Reise zugleich wertvolle Mineralien und Spurenelemente auf.

Diese ursprüngliche Reinheit, die regionaltypische Mineralisierung und die Abfüllung direkt am Ursprungsort machen dieses Produkt zu etwas Besonderem. „Wir sind fest mit der Region verwurzelt und sehen das Thema Regionalität auch als Verantwortung, sich für diese einzusetzen. Daher sind wir Mitglied im Erzeugerverband Südniedersachsen und unterstützen zudem u.a. die Bildungsarbeit des Nationalparks Harz und die BG Göttingen“, so der geschäftsführende Gesellschafter Jens Weydringer.



Was kann Bio außer Rohkost?

Universität Göttingen: Internetseite gibt Verbrauchern Einblicke in die Biolandwirtschaft



Was unterscheidet die ökologische von der konventionellen Landwirtschaft, wann ist eine Ware eigentlich Bio und wie geht es den Tieren auf Bio-Höfen? Ein interdisziplinäres Forschungsteam der Universität Göttingen hat im Projekt „Authentizität und Vertrauen bei Bio-Lebensmitteln“ untersucht, wo bei Verbraucherinnen und Verbrauchern Wissens- und Vertrauenslücken zu Bioprodukten im Lebensmittelhandel bestehen. Eine neue Internetseite gibt nun vielseitige Einblicke in den Alltag der Produzierenden und ergänzende Informationen aus wissenschaftlichen Studien, die die Fragen der Konsumentinnen und Konsumenten beantworten.

In Befragungen und Workshops mit Akteurinnen und Akteuren haben die Forschenden zunächst untersucht, welche Fragen und Unsicherheiten bei den Verbraucherinnen und Verbrauchern bestehen. „Viele möchten wissen, was genau denn eigentlich Bio ausmacht im Vergleich zu konventioneller Agrikultur“, berichtet Prof. Dr. Regina Bendix, Institut für Kulturanthropologie/Europäische Ethnologie. „Weitere Fragen betreffen das Tierwohl in der Biolandwirtschaft oder den Verlauf von Kontrollen.“ Ihr Kollege Dr. Torsten Näser ergänzt weitere Aspekte: „Große Unsicherheit besteht dabei, Labels wie ‚Bio‘ und ‚regional‘ trennscharf zu beurteilen oder mit dem gefühlten Gegensatz von Bioprodukten im Discounter, die womöglich noch verpackt sind, umzugehen. Zu den blinden Flecken der Vorstellung, wie und was Bio alles sein kann, gehört auch, dass Bio und quasiindustrielle Verarbeitung kein Widerspruch sind.“

Die Ergebnisse der empirischen Studie haben das Projektteam dann beim Aufbau der Internetseite geleitet, die in folgenden Rubriken gegliedert ist: Was macht Früchte und Gemüse Bio? Was haben Tiere von Bio? Was macht Bio nachhaltig? Wie wird Bio kontrolliert? Und: Was kann Bio außer Rohkost? In jeder Rubrik kommen Akteurinnen und Akteure der gesamten Produktionskette sowie der Kontrolle zu Wort, geben Einblick in ihre Arbeit und Motivation. Die Filme werden ergänzt durch Fotos, Grafiken und Kurztexpte sowie weiterführende Informationen und Verweise auf relevante Studien. Die Internetseite ist unter www.biokompetent.de zu finden.

In dem Projekt haben Forschende der Agrarökonomie, der Kulturanthropologie und der Hochschuldidaktik der Universität Göttingen mit dem Kompetenzzentrum Ökolandbau Niedersachsen zusammengearbeitet. Es wurde von der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung gefördert.
luco / pug



regional · ökologisch · nachhaltig

Sie bestellen Wir liefern



Biogärtnerei
seit
1984
Lieferservice



3000 Biolebensmittel im Onlineshop

gruener-bote.de



ENDLICH GENÜGEND BEWERBUNGEN!

Mitarbeitersuche schnell, effektiv & zeitgemäß.

Als Social Recruiting Agentur suchen wir Ihre zukünftigen Mitarbeiter dort, wo sie sich täglich aufhalten – in den sozialen Netzwerken. Lassen Sie sich von uns beraten!

WARUM SOCIAL RECRUITING?

Der Arbeitsmarkt wandelt sich rasant. Fachkräfte und andere Arbeitnehmer sind heute schwer zu finden, weil es immer weniger „aktiv Suchende“ gibt. Ein Großteil der potenziellen Mitarbeitenden sind allerdings „passiv Suchende“ oder auch latent suchend. Diese sind oft noch besser ausgebildet und sehr interessant für die meisten Unternehmen.

Aber wie erreichen wir diese Zielgruppe?

SCHRITT 1

Ausarbeitung eines Kandidatenprofils & Erstellung der Werbemittel

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir in einem gemeinsamen Kick-Off-Call die Bausteine für die Zusammenarbeit und erstellen im Nachgang Ihre individuelle Kampagne.

SCHRITT 3

Vorqualifizierung der Kandidaten

Qualität steht bei uns an oberster Stelle. Daher bieten wir Ihnen ausschließlich qualifizierte Bewerber. Das Vorselektieren der Bewerber spart Ihnen viel Zeit bei der Mitarbeiterauswahl.

SCHRITT 2

Anzeigenschaltung Social Media & Kampagnenoptimierung

Nach Kampagnenstart garantiert unser qualifiziertes Performance Team durch regelmäßige Analysen und Optimierungen bestmögliche Ergebnisse für Ihr Unternehmen.

SCHRITT 4

Sie erhalten mehr qualifizierte Kandidaten

Im Durchschnitt erhalten unsere Kunden zwischen 30 - 100 Bewerber nach einer erfolgreichen Stellenausschreibung.

- ✓ Einschätzung ob sich unsere Methodik für Sie eignet
- ✓ Einblick in unser innovatives Vorgehen
- ✓ Welche Ergebnisse können Sie erwarten?
- ✓ Angebot und mögliche nächste Schritte



SPRECHEN SIE MIT
UNSEREN EXPERTEN
KOSTENFREI



Michel Beckmann
05541 95799 -13
beckmann@mundus-online.de



Sinja Nordhausen
05541 95799 -18
nordhausen@mundus-online.de

ALT GEGEN NEU

POLSTER-/ BETTENTAUSSCH



Räumen Sie bis zu
1.000,-*
für Ihre Garnitur oder Bett ab!

WIR KÜMMERN UNS UM ALLES!

* Sie geben uns Ihr Bett oder Garnitur, wir geben Ihnen einen Rabatt von **zehn Prozent** (auf unseren Hauspreis), maximal jedoch **Tausend Euro** beim Kauf eines neuen Bettes oder einer Garnitur. Gültig bis 31.05.2023. Ausgenommen sind Werbepreise, bereits reduzierte Ware und die Marken Svane, Hülsta, Rolf Benz und Freistil, Brühl, COR, DeSede, Leolux, Stressless und Interlücke.



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngefluester

37077 Göttingen-Weende
Lutteranger 10
Tel.: 0551 38360-0

Montag geschlossen
Green Monday
Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr
Sa. 09:30 - 18:00 Uhr

Montag ist
Klimatag!



www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzhausen
Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration
- wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**MÖBEL
JAEGER**
macht glücklich



Altbausanierung: Unterstützung und Beratung im Fachwerk5Eck

FACHWERK
5ECK

Hauseigentümer und Kaufinteressierte von historischen Gebäuden in Südniedersachsen erhalten Unterstützung und Beratung auf der Info-Plattform wohnraum5eck.de. Das Projekt Wohnraum5Eck ist in Kooperation der Fachwerk5Eck-Städte Duderstadt, Einbeck, Hann. Münden, Northeim und Osterode auf den Weg gebracht worden.

Die Geschäftsstelle des Fachwerk5Ecks bietet außerdem eine individuelle Erstberatung an. Die häufigsten Fragen von Hausbesitzern oder potenziellen Käufern betreffen die zahlreichen Möglichkeiten an Fördermitteln, die für Bürger*innen häufig nur schwer zu überblicken sind. Zudem gibt es hier Hilfe bei der Expertensuche zur Fachwerksanierung – von Architekten bis zu Handwerksbetrieben. Eine finanzielle Förderung für eine Gebäudeinspektion und eine Ideenskizze kann beim Fachwerk5Eck beantragt werden.

Mit einer Gebäudeinspektion können sich Sanierungswillige einen Überblick verschaffen zu Arbeiten, die am dringends-

ten notwendig sind. Dabei wird das Haus vom Keller bis zum Dachstuhl betrachtet. Die Schäden oder Stellen, die weitere Untersuchungen erfordern, werden schriftlich aufgelistet und deren Dringlichkeit bestimmt. Im Vordergrund steht das Ziel, den Altbau zu erhalten und zu pflegen sowie vorhandene Schäden zu erkennen und effektiv zu beseitigen.

Anhand von Ideenskizzen wird eine moderne Wohnnutzung vorstellbar. Eine Förderung kann auch beantragt werden, wenn ein Ladengeschäft außerhalb der Hauptgeschäftszone für eine gewerbliche Nutzung nicht mehr attraktiv ist und zu Wohnraum umgebaut werden soll. Hierfür gibt es bereits erste Beispiele aus den Städten im Fachwerk5Eck.

Die Website www.wohnraum5eck.de bietet neben guten Sanierungsbeispielen verschiedene Informationsbereiche zu Fördermitteln, Steuererleichterungen, Tipps für den Hauskauf und zum Brandschutz, Ansprechpersonen in den Behörden, aktive Bürgergruppen für den Austausch zu Sanierungs- und Innenstadtbelebungsthemen und vieles mehr.



Raus aus der Miete!

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8
www.borchardmassivhaus.de

Ruhe & Co

BODENBELÄGE PARKETT TAPETEN SONNENSCHUTZ

**BODENBELÄGE • PARKETT
TAPETEN • SONNENSCHUTZ**

**Öffnungszeiten der Ausstellung:
Mo. - Fr. von 9.00 - 18.00 Uhr/ Sa. 9.00 - 14.00 Uhr
Hannoversche Straße 55 37075 Göttingen
Tel.: 05 51 / 38 90 8 - 40**

Jeden 1. Sonntag im Monat ist Schautag bei Ruhe & Co.!!!

MEHR SICHERHEIT AM WASSER FÜR KINDER – "NOBBI" KOMMT IN DIE KITAS

Die DLRG Eichsfeld e.V. präsentiert einige Angebote für Kinder zu mehr Sicherheit im und am Wasser. Mit dem DLRG-Maskottchen Nobbi geht es zu Präventionsveranstaltungen in die Kitas der Region. Außerdem können Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren die Mini-Retter-Ausbildung absolvieren, wozu neben Einblicken ins Rettungsschwimmen auch Bootsfahren, Tauchen und Strömungsrettung auf dem Programm stehen.

„Die Mini-Retter-Ausbildung ist der personelle Unterbau für unser Jugend-Einsatz-Team, in dem jugendliche Rettungsschwimmer ab zwölf Jahren trainieren“, berichtet Maximilian Jegerczyk über Sinn und Zweck der Ausbildung der Jüngsten.

Eltern können ihre Kinder ab sofort anmelden unter

<https://eichsfeld.dlrg.de/kursangebote/anmeldung/> oder per Telefon in der Vereinsgeschäftsstelle unter **05527 73804**.

Da die Zahlen der im Wasser verunglückten Kinder immer noch erschreckend hoch sei, hat sich die DLRG entschieden, mit der Großpuppe Nobbi in die Kitas zu gehen und Vorschulkinder in altersgerechter Form über die Gefahren im Wasser aufzuklären.

Zwei Trainerinnen des Ortsverbands Eichsfeld absolvieren dazu an der Bundesakademie der DLRG in Bad Nenndorf die KiGa-Teamer-Ausbildung. Damit verfügt der Verein dann über insgesamt vier ausgebildete Aktive, die entsprechende Schulungen an den Kitas durchführen können. Dieses Angebot ist für die Kitas kostenfrei.

Maximilian Jegerczyk, Pressesprecher der DLRG Eichsfeld, bittet die Kita-Leitungen, sich für eine Terminabsprache entweder per E-Mail an info@eichsfeld.dlrg.de oder per Telefon 05527 73804 (mobil 0171 4138382) zu wenden.

Infos: DLRG Eichsfeld e.V.



Werde Wasserretter und Rettungsschwimmer

Behalte den Überblick und Sorge für Sicherheit

JETZT
DLRG Mitglied in deiner Ortsgruppe vor Ort werden!

DLRG Ortsverband Eichsfeld e.V.
Teistungstraße 45 | 37115 Duderstadt
Tel.: 05527 73804 | E-Mail: info@eichsfeld.dlrg.de

DLRG

DLRG_EICHSFELD 



Soziale Interaktion und vielfältige Aktivitäten

Immer mehr Senioren entscheiden sich für die Betreuung in einer Tagespflegeeinrichtung, um ihre Lebensqualität zu verbessern und ihren Alltag aktiv zu gestalten.

Die Tagespflege bietet zahlreiche Vorteile für Senioren und ihre Angehörigen, indem sie eine abwechslungsreiche Betreuung und Entlastung in einer angenehmen Umgebung ermöglicht.

Senioren haben hier die Möglichkeit, den Tag in einer Gemeinschaft von Gleichgesinnten zu verbringen und dabei eine Vielzahl von Aktivitäten zu genießen. Dies kann beispielsweise soziale Interaktionen, kulturelle Veranstaltungen, kreative Workshops, gemeinsame Mahlzeiten und Ausflüge umfassen.

Das Angebot richtet sich nach den individuellen Bedürfnissen und Interessen der Senioren, wodurch ein maßgeschneidertes Betreuungskonzept entsteht.

Der Vorteil der Tagespflege liegt darin, dass Senioren weiterhin in ihrer vertrauten häuslichen Umgebung leben können, während sie tagsüber von qualifizierten Fachkräften betreut werden. Dies ermöglicht es den Angehörigen, ihre eigenen Verpflichtungen zu erfüllen, sei es beruflicher Natur oder um Zeit für sich selbst zu haben. Die Tagespflege bietet somit eine wertvolle Entlastung für Angehörige, die sich um ihre älteren Familienmitglieder kümmern.

Darüber hinaus fördert die Tagespflege die geistige und körperliche Aktivität der Senioren. Regelmäßige soziale Interaktionen und eine vielfältige Palette an Aktivitäten tragen

zur Erhaltung der kognitiven Fähigkeiten und zur Förderung der körperlichen Fitness bei. Die Qualität der Tagespflege wird durch gut ausgebildetes Fachpersonal sichergestellt, das auf die Bedürfnisse und Anforderungen älterer Menschen spezialisiert ist.



Einrichtungen der Tagespflege ermöglichen älteren Menschen lange den Kontakt mit Gleichgesinnten. Regelmäßige Ausflüge, je nach den Wünschen und Möglichkeiten der Gäste, gehören dazu.

Die Einrichtungen sind mit moderner Ausstattung und einem sicheren Umfeld ausgestattet, um den Komfort und die Sicherheit der Senioren zu gewährleisten.

Ein neues Kapitel: Wenn der oder die Liebste ins Pflegeheim zieht

Ein Paar ist gemeinsam alt geworden, aber in unterschiedlichen Geschwindigkeiten.

Die eine ist fit und kann noch einiges unternehmen. Der andere ist so pflegebedürftig, dass die Entscheidung - mit schwerem Herzen - auf einen Umzug ins Pflegeheim gefallen ist. Und nun? Für die Beziehung ist das alles andere als einfach. „Das kann für beide Partner sogar sehr belastend sein“, sagt Simon Eggert vom Zentrum für Qualität in der Pflege mit Sitz in Berlin. Aber die Liebe muss nicht unbedingt auf der Strecke bleiben.

Die Rollen in der Beziehung ändern sich

Natürlich ist die neue Situation – einer daheim, einer im Pflegeheim – eine gewaltige Herausforderung. „Mitunter ändert sich auch etwas auf Hierarchieebene innerhalb der Partnerschaft“, sagt Marlene Ziegler-Stein von der Psychologischen Online-Beratung pflegen-und-leben.de. Zum Beispiel wenn sich ein Partner innerhalb der Partnerschaft immer als „der Starke, der alles im Griff hat“ gesehen hat und diese Rolle nun gesundheitsbedingt nicht mehr ausfüllen kann. So eine Veränderung kann beiden zusetzen.

Auf der Suche nach Kompromissen

Auch ohne solche Hilfe können viele Paare klarkommen. „Soweit das möglich ist, können beide Seiten darüber sprechen, welche Bedürfnisse sie haben und wie sie sich in der Lebenssituation umsetzen lassen“, sagt Simon Eggert. So sieht es auch Psychologin Ziegler-Stein. Sie rät Paaren, im Gespräch miteinander auszuloten, was ihnen in der Beziehung wichtig war und was sie erhalten möchten. Hobbys wie Gesellschaftsspiele lassen sich oft weiterhin pflegen, auch wenn einer von beiden im Heim wohnt.

Es braucht auch Raum für Trauer

Bei dieser Suche nach Kompromissen kann sich auch eine Niedergeschlagenheit einstellen. „Dann kann es helfen und entlastend sein, wenn beide gemeinsam Dinge betrauern, die sie nicht mehr zusammen machen können“, so Ziegler-Stein. Anschließend ist es wichtig, sich klarzumachen, was beiden guttut, wenn sie so traurig sind. Eine mögliche Lösung kann sein, Fotos von früher anzuschauen und sich bewusst zu machen: Wir hatten einst superschöne Erlebnisse miteinander - heute geht vieles nicht mehr, aber wir versuchen, das Beste daraus zu machen.

Ein Blick auf die Rahmenbedingungen

Eine wichtige Voraussetzung, um die Beziehung unter den veränderten Rahmenbedingungen gut zu pflegen: „Der nicht-pflegebedürftige Partner sollte möglichst in der Nähe

des Heims wohnen“, sagt Simon Eggert. Hat er oder sie es für Besuche weit, könnte sich das im Alltag als ein Hemmnis herausstellen.

Ebenfalls unabdingbar: „Gerade der nicht im Heim lebende Partner sollte bereit sein, die Realität und die gesundheitliche Situation des anderen anzuerkennen“, sagt Pflegeexperte Eggert. Keinesfalls darf er oder sie krankheitsbedingte Veränderungen des Partners oder der Partnerin persönlich nehmen.

Besser ist es, sich bewusst zu machen: Der oder die Liebste kann nicht anders, mit mir hat das nichts zu tun. Womöglich kann es der nicht-pflegebedürftigen Person guttun, sich mit Menschen in einer ähnlichen Lebenssituation auszutauschen - zum Beispiel in einer Selbsthilfegruppe. (dpa)

GEMEINSAM STARK – UND DAS SEIT 30 JAHREN

SENIORENGERECHT WOHNEN IM HERZEN DUDERSTADTS

Mit täglich wechselnder Beschäftigungstherapie

Ausflüge
Themenwochen
Gedächtnistraining
und vieles mehr

Auch hier finden Sie uns!

VEREINBAREN
Sie einen Info- und Besichtigungstermin
T. 05527 913-0

Abenpflege- und Senioren-Wohnheim "Am Park"

Löwengasse 2 | 37115 Duderstadt | T. 05527 913-0
info@altenheimampark.de | www.altenheimampark.de

Die Malteser-Tagespflege – weil Nähe zählt

Malteser Hilfsdienst gGmbH Tagespflege

Der Alltag wird immer schwieriger, das Pflegeheim noch keine Option...
Warum nicht die Tagespflege?
Diese bietet Unterstützung, Begleitung, Entlastung und Beratung in familiärer Atmosphäre. Eigenständigkeit, freie Wahl, eigene Entscheidung, Selbstbestimmung stehen bei uns an erster Stelle.
All diese kleinen, aber doch so wichtigen Wünsche sind für die Zufriedenheit von besonderer Bedeutung.
Und das Schöne ist, am Abend kehrt man zurück in das eigene Heim.

Unsere Leistungen:
Individuelle Versorgung durch zusätzliche Betreuungskräfte
Einbeziehung der Tagesgäste in Alltagsverrichtungen
Stimulation der Sinne durch vielfältige Angebote z.B. Duftgarten
Bei Bedarf Grund- und Behandlungspflege
Einbeziehung und Integration der Angehörigen

www.malteser-duderstadt.de

Malteser Hilfsdienst gGmbH
Jaqueline Haase (Dienststellenleiterin)
Schützenring 6 • 37115 Duderstadt
05527 9892-60 • jaqueline.haase@malteser.org

Malteser ...weil Nähe zählt.

Sozialstationen Duderstadt und Göttingen / Gleichen
Zu Hause pflegen, helfen und beraten

Tagespflegen in Duderstadt und Gieboldehausen
Sicher begleitet und gut betreut durch den Tag

Carena im Untereichsfeld
Gruppenbetreuung für Pflegebedürftige

Ambulant betreute Wohngemeinschaften in Duderstadt
Die Alternative zum Heimaufenthalt

Wir pflegen Menschlichkeit.

ALLE INFOS!

Caritasverband Südniedersachsen e.V.

Sozialstation Duderstadt
Industriestraße 26, 37115 Duderstadt, Telefon: 05527 / 98 13-700
sstdud@caritas-suedniedersachsen.de, www.caritas-suedniedersachsen.de

Sozialstation Göttingen / Gleichen
Hauptstraße 23, 37083 Göttingen, Telefon: 0551 / 705 713
sstgoe@caritas-suedniedersachsen.de, www.pflege-in-goettingen.de

NEU! Außenstelle Rittmarshausen
Gartestraße 2, 37130 Gleichen, Telefon: 0551 / 705 713

8
Tage Flugreise
08.11.– 15.11.23
ab/an Kassel

EXKLUSIVE LESERREISE

Jordanien

Rundreise zwischen Wüste und Meer im

Land der Kontraste

IHR LEISTUNGS KOMPLETTPAKET

- Flüge Kassel – Aquaba/Amman – Kassel mit renommierter Airline
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers im landestypischen Reisebus
- 7x Ü / Frühstücksbüfett in genannter Hotelkategorie
- 6x Abendessen im Hotel
- 1x Abschiedsabendessen in einem Restaurant
- Wasserflaschen im Bus während der ges. Rundreise
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- Kopfhörersystem für alle Reisetage
- vianova-Reisebegleitung (ab 25 Pers.)

ab 1.898,-€



AUSFÜHRLICHE INFORMATIONEN UNTER:

Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K

Quedlinburgerstr. 8,
34346 Hann. Münden | Tel. 05541 4456
WhatsApp: 0157 50396614
reisebueroideal@t-online.de
www.reisebueroideal.de

Sanierungsarbeiten an der Duderstädter Friedhofskapelle sind beendet

Die denkmalgeschützte Friedhofskapelle des Duderstädter St. Paulus-Friedhofs wurde umfangreich umgebaut und saniert. Nach den letzten Malerarbeiten erstrahlt die kleine Kapelle aus dem 19. Jahrhundert nun in neuem Glanz.

Die bauliche Kernaufgabe, die Schaffung einer barrierefreien Toilettenanlage, konnte ebenfalls erfolgreich fertiggestellt werden. Dabei gestaltete sich das im Juli 2022 begonnene Umbauprojekt komplexer als zunächst gedacht. Neben der Verlegung neuer Rohr- sowie Elektroleitungen erforderte die Errichtung der modernen WC-Anlage auch eine Neuverlegung der Erdgaszuleitung über viele Meter.

Die früheren Toiletten befanden sich im Keller des Kapellengebäudes und waren nur über eine steile Treppe erreichbar. Zudem war die Anlage in die Jahre gekommen und hätte somit ohnehin erneuert werden müssen.

Im Zuge der Baumaßnahmen tauschte die Stadt auch noch die bislang vorhandenen Nachtspeicheröfen durch eine moderne Gasheizungsanlage aus. Die flächendeckenden Malerarbeiten betrafen die gesamte Kapelle. Die Kosten belaufen sich insgesamt auf rund 70.000 Euro.



Duderstädter Friedhofskapelle kurz vor Fertigstellung (Foto Wille)

Vorsorge treffen – aus Verantwortung und Liebe zu Ihrer Familie

Das Leben ist endlich und genau diese Tatsache macht es so wertvoll. Obwohl wir alle wissen, dass wir nicht ewig leben werden, wird die Auseinandersetzung mit diesem Thema häufig verdrängt. Dabei geht es gerade hier darum, Verantwortung zu übernehmen.

Die Kosten für die Bestattung können – geschützt vor dem Zugriff Dritter (zum Beispiel des Sozialamts) – über die Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG abgesichert werden.

Während unseres Lebens sind wir verantwortlich für das, was wir tun und was wir mit unserem Handeln bewirken. Dieser Verantwortung bis zum Schluss gerecht zu werden, bedeutet auch, sich mit dem eigenen Abschied zu beschäftigen und vorzusorgen.

Für weitere Informationen und Beratungen steht die Bestattermeisterin **Sabrina Lautenbach** unter **Telefon 05527 9981600** zur Verfügung, E-Mail: info@bestattungshaus-sabrina-lautenbach.de.

Denn indem wir dies tun, entlasten wir in hohem Maße unsere Angehörigen. Sicherlich bleibt die Trauer, wenn der Augenblick des Abschieds gekommen ist. Aber es sind zumindest wichtige Fragen bezüglich der Bestattungsart und der besonderen Wünsche und auch die finanziellen Aspekte bereits geklärt.

Das schafft Gewissheit bei den Hinterbliebenen und das gute Gefühl, im Sinne des Verstorbenen handeln zu können.

 **Sabrina Lautenbach**
Bestattungshaus

„Wir handeln für unsere Region, wo immer wir können.“
Verantwortungsbewusst und zukunftsweisend.

05527 / 99 81 600
Auf der Spiegelbrücke 15 · Duderstadt
bestattungshaus-sabrina-lautenbach.de



Sie wollen meinDuderstadt als Werbefläche nutzen?

Unsere Mediaberater helfen Ihnen gerne
und freuen sich auf Ihren Anruf



Nadine Rohpeter
Verkaufsleitung
Tel. 05541 95799 -15



Sinja Nordhausen
Mediaberaterin
Tel. 05541 95799 -18



Heidrun Wegener-Kerff
Mediaberaterin
Tel. 05541 95799 -14

Es ist **Zeit!**
Für Sonne
und schöne
Sonnen-
brillen.

Neue Sonnenbrillen
warten auf Dich!

draeger  heerhorst

DAS AUGES DES EICHENFELDES

DRAEGER+HEERHORST GMBH & CO. KG

MARKTSTR. 39 # DUDERSTADT # T 05527 94 36 66
MARKTSTR. 1 # GIEBOLDEHAUSEN # T 05528 99 95 99
BAHNHOFSTR. 25 # LEINEFELDE # T 03605 5 38 70 33

WWW.DRAEGERUNDHEERHORST.DE



Die nächste Ausgabe erscheint im Juni 2023

Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsleitung:
Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,
Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de,
www.mundus-online.de

Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa

Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff,
Sinja Nordhausen, Inga Bach

Redaktion: Claudia Nachtwey, Martina Stöneberg,
Lutz Conrad, redaktion@mundus-online.de

Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter,
Michelle Merk, Paulina Müller

Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend,
socialmedia@mundus-online.de

Vertrieb: Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung
an alle Haushalte in und um Duderstadt
sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 15.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben
– Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock,
Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der
Rechtsweg ausgeschlossen.

www.meineregion365.de

Weitere Titel von Mundus:

meine**region**

mein**wmk**

mein**müNden**

SCHUTZ UND SICHERHEIT FÜR IHR FAHRZEUG



WERTE ERHALTEN FREIZEIT GENIESSEN

Bei uns bekommen Sie den hochwirksamen und geruchsarmen
Unterbodenschutz für Ihr Reisemobil



Fahrzeuglackierung GmbH

Ihr zertifizierter DINITROL Rostschutz-Service vor Ort

In der Aue 19 | 37213 Witzenhausen | 05542-4519 | info@jg-fahrzeuglackierung.de



ZUR WEBSEITE

Kai Kurlinkus

Monika Rexhausen

Wir verkaufen Ihre Immobilie mit Herz und Verstand!

**Beim Verkauf Ihrer
Immobilie unterstützen
wir Sie gerne.**

Für weitere Informationen
erreichen Sie uns unter:
05527 83-333 oder 332
immobilien@spk-duderstadt.de

Weil's um mehr als Geld geht.



**Sparkasse
Duderstadt**